

# MEIKO PLUS ACADEMY

스스로 생각하고 스스로 행동하는 힘을 키우는 자기주도학습 개발지킴이

## 문의전화 03-5312-7381

日本語対応可 ※受付時間：13:00～20:00(土日祝日を除く)

MEIKO PLUS ACADEMY

検索

www.meiko-plus-academy.com

### 1. JLPT 대비 코스

#### JLPT 시험 대비 코스

내용 설명과 문제풀이 과정을 함께 준비!

N1, N2급 코스는 유학까지 영어도 공부할 필요가. 일본어 교과서 외에 강의 중심적으로 수업. N3~N5급 코스는 한국어 스타일의 자료도 가능!

### 2. 일본 국내 중·고교 수업 코스

#### 일본 국내의 중·고교를

목표로 하는 학생을 위한 코스

직접 들 수 있는 일본 학교의 수업·입사예·입학예 설명을 하는 수업. 수업 교과, 내용에 따라 한국·일본 교사 사요.

### 3. 수준별 한국어 코스

일본에서 체학한 자태를 위한 한국어 코스. 학원 중 어느 것도 한국어를 잘하고 있지. "외국어가쓰기" "말하기" 의 4가지 언어 능력 중 무엇을 가장 어떻게 느끼는지를 기준으로 수업할 수 있는 환경을 조성.

#### ■ 수업시간

시간 대	교과	수업 요일	시간대	교과	수업 요일
13:45 ~ 14:30	A	수	14:30 ~ 15:15	B	수
14:35 ~ 16:00	A	수	16:10 ~ 17:40	B	수
16:10 ~ 17:40	B	수	17:50 ~ 19:20	C	수
17:50 ~ 19:20	C	수	19:30 ~ 21:00	D	수

※ 수업 요일·시간대는 코칭 스태프와 상담해 주십시오.  
 ※ 단, 시기에 따라 변경이 있을 수 있는 수업이 있습니다.  
 ※ 월·화요일 수업입니다.  
 ※ 토요일에는 저녁 8시 코스도 있습니다.  
 ※ 교외·대학 근처에 있습니다.  
 ※ 교외·대학 근처에 있습니다.  
 ※ 생활 스타일과 맞춘 학원 수업, 수업 내용을 제공합니다.

### 4. 한국학교 내신 대비 코스

#### 중간 및 기말고사 대비

K-12번 교과과정 서포트

학교 교과서와 맞춘 과제를 선택하여 수업을 진행합니다.  
 과목은 상담함

### 5. 기초 일본어 코스

#### 일본에 온 지 얼마 안 된

학생들을 위한 기초 코스

아이·유스·조 지도부터 기초 한자 학습을 병행한다. 수업 및 이해는 자연스레 기초 학습 회화가 가능하게 합니다.

### 6. 기초 수학·영어 코스

#### 수학·영어의 기초를 다지는 코스

지문의 설명에 있는 교재·내용으로 약한 부분을 철저하게 공부하는 코스.  
 해당 분야는 1회 가장 빠른 학습 수 있습니다.

## 일본어 코스!

전문가에 의한 레벨 테스트를 통해, 자신에게 맞는 클래스를 선택하실 수 있습니다.

#### ● 일반 회화

● "민노, 니혼, 오 바루는 일본어

#### ● 초급/중급/고급

#### ● 비즈니스 일본어

● 영어/한국어 시리(JLPI) 내역

#### ● N1&N2&N3

#### ● EJU 일본어 내역

● 대학별 유학 시험 내역

#### ● 소논문 내역

#### ● 스피치·프레젠테이션 내역

일본어의 기초부터 각종 시험 대책까지 폭 넓게 대응

레벨별·목적별 수업인원 그룹 학습(각 클래스별 3~6명의 정회원), 개인 세션으로 일본어 능력 업!

일본 고등학교 국어 교과 관련 면허를 보유하고, 일본어 학교 통시어 수업은 유학생들의 지도에 충실해 온 일본어 교육의 프로그 프루프를 하는 본격적 일본어 지도.

## 하기 집중 강좌

수업 때, 지난 학기 학습 내용 복습, 신학기 학습 등 개인이 학습 목적에 맞춰 학습 할만한 적인. 여름 방학 동안 학습 하게 학습을 커리다.

### 1. JLPT 대책

#### JLPT受験のための

本格的対策コース

N1, N2対策は現職学生指導経験者、日本語教育資格者が中心に指導しています。  
 N3~N5対策は韓国語のフォーマットで準備方法

### 2. 日本の中学・高校受験コース

#### 中学校・高校の受験に

対応したコース

日・韓文・小論文など入試問題に必要な力を付けていきます。受験資料・内容によって日本人・韓国入スタッフサポートがります。

### 3. 韓国語カスタマイズ코스

日本生まれの子供達の韓国語教育をサपोर्टしています。日本だけでなく韓国語に堪能になっているか、読む・書く・聞く・どの分野が苦手であるかもともに専属スタッフ方が方向性を決め、一人ひとりに合わせた指導を行います。

### 自己主導学習で学力アップ!

生徒の学力・学習目標に合わせて内容を、生徒一人ひとりに合わせた指導を行います。受け付けの必要はなく(自学者)、勉学の仕方を学ぶことが学力向上につながります。

### Phonics 코스

Phonics & MEIKO PLUS ACADEMY  
 2歳児の子供達のために英語教育として、Compan Meikoの支援し、科学的英語教育を行っています。

### 4. 韓国語校内申対策코스

#### 中間・期末考査対策

K-12: 韓国語課程サポート

教科課程・生徒のレベルに応じて1対1の授業を提供します。教科書・問題集、日本語の授業、韓国語での授業等、ぜひご相談ください。

### 5. 英・数・読書アップ코스

1人ひとりの実力レベル・生徒の学力に

応じて無理・無難なく学習できるコース。教科、授業のレベルは個別カウンセリングにて決定します。ステップアップするため必要な勉強を一貫してサポートいたします。

### コースのご案内

#### 各コースの詳細は学院まで

画像お問合せください。

先生が一人ひとりに合わせた授業ではなく、生徒の理解度に応じて授業をする。ZOOMで学ぶことができます。学習目標・理解度や、参加したい科目を指定して、専属スタッフで個別対応して頂く。ZOOMで学ぶことができる。生徒は満足しています。

### ~韓国語能力試験対策~

韓国語能力試験(TOPIK)、ハングル検定対策講座。授業はレベルに合わせてネイティブ、日本人講師が担当、個別理解度に合わせた授業だから確実に実力アップ!

## 新入生 모집 중!

### 1. 먼저 학원으로 전화주세요!

한국어·일본어 대응 가능

※ 상담시간 : 13:00 ~ 20:00 (토요일, 일요일, 공휴일 제외)

주소: 서울특별시 강남구 테헤란로 15길 12 (삼성역 3번출구)

### 2. 선생님과 학습 카운셀링

자극까지의 공부법을 도움어보고

목표 설정

수업 커리큘럼(수업 내용)을 결정합니다.

### 3. 상담을 통해 요일, 과목을 설정

학원에 올 수 있는 시간에 맞춰

개별 선택

자료·레벨·학습 시간의 분수를 커리큘럼에に合わせて決定!

### 4. 어디에 수업 시작!

복합어를 함께 Start!

目標に向かってスタート!

## ~ 와세다 대학 EJU 특강 ~

지원서 작성 요령부터 본 시험까지 철저하게 지도합니다. 합격할 수 있는 문장은 어떻게 작성하면 되는지, 문장의 구조, 어휘 선택, 테마를 파악하는 법, 사고방식 등을 지도합니다. 진심으로 합격하고 싶은 분들만 수강하여 주십시오.

※ 그 외 대학의 EJU 대비는 별도 상담함

## MEIKO PLUS ACADEMY

03-5312-7381

서울특별시 강남구 테헤란로 15길 12 (삼성역 3번출구)

문의전화: 03-5312-7381

상담시간: 13:00 ~ 20:00 (토요일, 일요일, 공휴일 제외)

주소: 서울특별시 강남구 테헤란로 15길 12 (삼성역 3번출구)

www.meiko-plus-academy.com

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381

03-5312-7381



# 정관장 일본 법인 특별기획!!

**홍삼정에브리타임** 한국, 중국, 미국에서 대 히트한 **홍삼정 에브리타임**이 드디어 일본에 상륙!  
정관장 공식 온라인샵 및 직영점에서 지금 바로 만나보세요!!



태양의 후예 공식 스폰서 - 정관장



무엇을 일본 여성  
대기에 자랑하십니까?  
**홍삼정 에브리타임**으로  
연세적 니모화여 영입입니다.

홍삼정 에브리타임은?

1. 6년근 홍삼 100% 고농축액 품질을 그대로
2. 하루 1포로 홍삼농축액 3g을 정량 섭취
3. 언제 어디서나 휴대 및 섭취가 가능한 스틱형 파우치 포장
4. 손으로 쉽게 개봉 할 수 있는 Easy Cut 타입
5. 액상 형태임으로 물에 간단하게 녹음

※30포 구매시 "태양의 후예 오리지널 사운드 트랙" CD증정

## 에브리타임 일본 런칭 기념 특별 기획

3g x 10포 **기간 한정 특가**  
통상가격 4,200원 → 특별가격 **3,500원**

3g x 30포 **특별가격 9,980원**

30포 구매시 "태양의 후예 오리지널 사운드 트랙" CD증정 / 배송료 무료  
30포 온라인 주문시 비교한에 "CD" 라고 기입 해 주세요.  
지불방법: 신용카드 / 대금상환

## 정관장 일본 법인에서 구입시 장점

1. 정관장 제품의 일본 내 유일한 공식 루트이므로 품질을 신뢰할 수 있습니다.
2. 일본에서 정식으로 등록된 제품으로서 안전성이 보장됩니다.
3. 현지 문외에 대한 대응이 가능합니다.
4. 주문 후 즉시 배송이 가능합니다.

세계 No.1  
브랜딩 인증서

정관장 상품품질보증서

## 정관장 일본 법인 추천 상품

여름 특별 상품  
**홍삼COOL** 10포 **1,480원** 50포 **5,990원**



일본 인기 No.1상품(일본 전용 상품)  
**홍삼타블렛 정기 코스 첫회 2,940원**

※2회째부터는 7,560원(정가 8,640원)



정관장 공식 온라인샵 <http://kgcshop.jp>

전화하실 때 "환타를 봤다" 고 말씀 해 주세요.

영업시간: 9:00~17:30 (토일휴무)

Tel **03-5339-2318** 한국어 대응 가능

정관장 공식 직영점 신주쿠점(신주쿠코엔마에역 도보 2분)

동경도 신주쿠구 신주쿠1-9-7 제 13 다이테츠빌딩 1층

영업시간: 10:30~13:30 / 14:30~19:30 (연중무휴)

Tel **03-5363-2359** 한국어 대응 가능

## Good Neighbors Japan

세계의 어린이들에게 밝은 미소를! 굿네이버스재팬

굿네이버스  
아동결연후원자모집

한 아동의 후원자(子どもサポーター)가 되어주세요.

- ▶ 1억 6천8백만명의 어린이가 학교에 가지 못하고 노동을 하고 있습니다.
- ▶ 1일 약 1만 8000명이 5살이 되기 전에 사망합니다.
- ▶ 1억 명의 어린이들이 집이 없어, 거리에서 살고 있습니다.

집도 가족도 없는 아이들, 가난으로 인해 생기는 많은 문제들의 가장 큰 피해자는 아이들입니다. 굿네이버스(굿드너버스)는 개발도상국 아동들 중에서도 특히 심각한 상황에 처해 있는 아이들을 지원하고 있습니다.

### ■子どもサポーター란?

아이 한 명과 교류하면서, 정기적인 지원을 통해 성장을 지켜보는 후원자입니다.



■ 월 2500 엔 또는 월 4000 엔 중 선택할 수 있습니다.



후원자(子どもサポーター)가 되면 아동의 사진과 프로필을 받으시게 되어, 편지로 커뮤니케이션도 가능합니다. 또한 매년 1회 연례발달보고서를 통해 아동의 성장과 발달을 확인하실 수 있습니다. 国際NGO 굿드너버스-ジャパン 홈페이지의 [子どもサポーター申込書](#)를 클릭하시어 신청하여 주십시오.

### ■ 후원 구조



- ① 굿드너버스에서 아동을 소개해 드리며, 아동에게 편지나 사전을 보내실 수 있습니다.
- ② 한자의 아동이 답장을 보내주는 경우, 아동의 답장을 번역하여 원문과 함께 보내 드립니다.
- ③ 후원금은 아동들의 급식, 건강 진단, 약값, 학용품, 학교 건설 등을 위해 사용됩니다.
- ④ 현지 발달지원으로부터 매년 1회 활동 보고 및 성장보고서를 받습니다.

※ 자세한 내용은 홈페이지를 참조하시거나, 전화 또는 이메일로 연락주시기 바랍니다.

홈페이지 | <http://www.gnjp.org/> / 전화 | 03-6423-1768 (평일 10시-18시) / 이메일 | [sup@gnjp.org](mailto:sup@gnjp.org)



## GOOD BOOKS

헌책으로 전세계의 아동들에게 웃음을

### GOOD BOOKS란?

다 읽어서 필요 없어진 책, 듣기 싫은 CD, 하지않는 게임소프트 등으로 전 세계 아이들을 지원 할 수 있습니다. BOOK OFF Online 주식회사(ブックオフオンライン株式会社)에 매입되면 그 매입액이 기부됩니다. 수수료나 운송료 등의 부담은 전혀 없습니다. 기부 가능한 수량은, 책만 기부할 경우에는 30권 이상, 책/CD/DVD/게임 등이 섞인 경우에는 30점 이상, CD/DVD/게임 등의 소프트 게임이 기부할 경우에는 5점 이상입니다.

### 신청 절차

- STEP 1** 후원자가 될 수 있는 크기 및 무게까지 상자에 담아주세요. (책 상자 최대 크기의 골판지 상자 기준입니다.) 차츰하게 기부할 경우에는 한 상자에 무리하게 30개 이상 넣지 마시고 상자를 나눠 담으세요. 기부 대상은 단행본, 서적, 참고서, 음악CD, DVD, 게임소프트 등입니다.
- STEP 2** 아래URL에 접속하여 나오는 메일폼의申込フォーム에 필요한 사항을 입력합니다. <https://mailform.mface.jp/forms/gnjpjan/383wc47xsga>
- STEP 3** 지정된 절차에 응송하시거나 무료로 집하합니다. 전자인사기를 운송회사가 지정하고 발송하기 때문에, 전로는 별도로 발송하지 않습니다.
- STEP 4** 배송이 완료 되면 BOOK OFF Online 주식회사(ブックオフオンライン株式会社)에서 검사 및 수정을 실시하며, BOOK OFF Online 주식회사에서 검사 및 수정 금액의 10%를 제외한 금액을 기부부로서 Good neighbors Japan에 전달합니다.
- STEP 5** 기부금은 굿네이버 재팬이 지원활동을 실시하고 있는 아시아 및 아프리카의 아동들을 위해서 사용됩니다. 귀책에 검사 및 수정 금액의 보고사항과 함께 편지를 보내드립니다.

여 많은 책을 저렴한 가격에 판매합니다. 다 읽은 책을 파는 것은 돈으로 인내력을 시험하는 시험입니다.



### 자주 있는 질문

- ▶ 가격이 맞지 않는 경우에는 어떻게 되나요?
- ▶ 매입 기간에 해당하지 않는 것은 재할당용으로 처리됩니다. 또한 가격이 맞지 않는 경우에는 감사의 마음으로서 보고서에 보내드리며, 반납은 하지 않습니다.
- ▶ 전화나 FAX로도 신청할 수 있습니까?
- ▶ 회소절이지만, 신청은 모두申込フォーム를 통하여만 받고 있습니다.
- ▶ 상자로 보내지만 한도인가? 30권 이상이면 큰 봉투로도 괜찮습니까?
- ▶ 회소절이지만, 골판지로 된 상자를 이용해 주시기를 부탁드립니다. 봉지의 경우, 운송시에 화물손실의 가능성이 있기 때문입니다. 함력 부탁 드립니다.
- ▶ 집 근처에서BOOK OFF로 들고 가도 기부가 됩니까?
- ▶ 회소절이지만, 저희의 책 기부 프로그램은 BOOK OFF에서는 실시하고 있지 않습니다. 반드시, 굿네이버 재팬의申込フォーム를 이용해주시고.
- ▶ 세금공제 대상이 됩니까?
- ▶ 회소절이지만, 저희 단체에서는 영수증을 발행하지 않습니다. 그러므로 세금 공제 대상이 되지 않습니다.

다른 궁금한 점이 있으신 분께서는 아래 연락처로 연락 부탁드립니다.  
〒143-0016 東京都大田区大森北 2-14-2 大森クリエイティブビル3階  
TEL:0120-916-010 FAX:03-6423-1766  
E-MAIL: [FR@gnjp.org](mailto:FR@gnjp.org) 책 기부 담당자

[문의처] 〒143-0016 東京都大田区大森北2-14-2 大森クリエイティブビル3階

TEL 03-6423-1768 FAX 03-6423-1766 E-MAIL [admin@gnjp.org](mailto:admin@gnjp.org) 홈페이지 [www.gnjp.org](http://www.gnjp.org)

나눔기업





**A-1**

4F →  
**大久保**  
**針灸**  
**整体**

時間不定  
予約制  
初診 500円  
再診 300円  
可児可児

03-5348-7017 提携 香取  
大久保中医鍼灸治療院  
大久保駅前大久保ビル2階

TEL.03-5348-7017

**A-1**

**新大久保学院**

校舎新築  
設備充実  
先生熱心  
生徒満足

TEL.03-5937-0909

**A-1**

**PC**

インクジェット 24時間  
3500円  
3500円

TEL.03-3371-5698

**A-2**

**FRESHNESS BURGER**

TEL.03-5337-3973

**B-4**

**KOREAN DINING HAN**

本場韓国料理 & 焼肉が味わえる  
新大久保大塚の200席

TEL.03-6908-5975

**C-5**

**生おろし 전문점**  
해장국도 잊을만하다

03-3204-7077

**E-4**

**チャムナム**

あふぐろの味と  
アットホームな雰囲気

TEL.03-3205-9233

**F-2**

**소울마켓**

TEL.03-5292-1161

**F-2**

**소울마켓**

TEL.03-3208-1072

**F-2**

**玉夕レ**

王様のデザート

16,000本で斬られる  
想像を超えた神様のお菓子が登場

080-4610-3948

**F-3**

**高松**  
**チョンシル**

TEL.03-6265-9085

**H-6**

**高麗(コサシ)**

TEL.03-3204-2929

**I-2**

**feebar C'est Si Bon**

TEL.03-6273-8353

**K-2**

**オムニ食堂**

TEL.03-3208-0708

**L-2**

**피부관리·스노우팩**  
핸드케어·다이어트  
전문실용

TEL.03-5285-9500

# 「韓国料理で世界に飛び出す」

アンニョンハセヨ。

6月にカナダのモントリオールで韓国大使館の大使が会長を務める世界の航空会社の協会イカオのパーティーでお出しする料理の仕事をお受けすることになり9日開カナダに行ってきました。今回は、料理をお出しするだけではなく、朝鮮時代の王様の食膳(水刺床(スラン))の十二碟飯席(シビュンナムダン)や現代の韓国料理なども展示しました。そして、キムチやお餅の料理講座の依頼もあり、数日前から準備のためにカナダに入って準備を進めました。それが、その日は大変でした。でも、仲間が皆がとてもしっかりと頑張ってくれたのでパーティーも大成功に終わりました。ホッとしました。今回のお出しする料理は外国の方にも好まれる物を調べ、メニュー構成を何度も見直し決めました。メニューは、韓国料理・韓国餅・マッコリ・その他飲み物を含めて65品くらいになりました。資料を作成するだけでも大変な作業でした。料理は、発酵、薬膳、健康をテーマしました。お酒は、5色のマッコリ(サムサムジュ)・

人参酒(インサムジュ)・母酒(モジュ)と多種を用意しましたが本当に珍しいお酒だと参加者の皆さんも喜んでくださいました。パーティーが終わってから参加者の皆さんから「韓国料理のレベルが高い」、「展示なども本当に素晴らしい!」、「こんなに豪華な韓国料理のパーティーは初めて!」など賞賛をいただきとても嬉しかったです。その中で驚いたのは、大使夫人が最初から最後まで私たちの食事を留意してくださったり、パーティーの準備の手伝いもずっと参加してくださっていました。こんなに熱心で心優しい夫人が世界で韓国のことを広める役割をされている、同じ韓国人として誇りに思いました。私は今までのコラムでも日本に韓国料理を広めたいと言ってきましたが、今回のことで世界に韓国料理を素晴らしいことを広げたいと思ってきました。このカナダのお仕事をすにあたり数多くのお会いがありました。その方々に感謝いたします。そしてご協力いただいた皆様にも感謝の気持ちでいっぱいです。カムサムニダ。



料理研究家 趙善玉  
趙善玉料理研究院院長

## 趙善玉

アンニョンハセヨ。新大久保で韓国料理の研究会を開いている料理研究家の趙善玉です。韓国全羅北道金堤市出身で、2004年から薬膳料理や韓国料理に関する執筆活動を始めました。2007年に開催された「宮廷官庁チンナムの正しいフェスティバル」では発酵料理企画制作を担当しました。その後、2009年から「化学調味料を使わず、自然の味を生かした料理」をモットーに趙善玉料理研究院を開院し、現在にいます。



〒160-0021  
東京都港区新大久保2丁目14番地  
第2大丸ビル5F  
TEL:03-6233-7867  
FAX:03-6233-7862  
MAIL:chocho@sunkok.com

**1. 最上級オリーブオイルで揚げます。**  
**2. 全世界3,750店舗まで広がっている味。**

<p><b>骨付きチキン</b> 韓国産 冷蔵</p> <p>S ● ドラムスティック1pcs ● 64.9pcs ● <b>¥670</b></p> <p>M ● ドラムスティック2pcs ● 64.2pcs ● <b>¥1296</b></p> <p>L ● ドラムスティック4pcs ● 64.4pcs ● <b>¥2549</b></p> <p>M ● ドラムスティック6pcs ● 64.6pcs ● <b>¥3726</b></p>	<p><b>骨なしチキン</b> (6本) (冷蔵)</p> <p>2 pcs ● <b>¥605</b></p> <p>4 pcs ● <b>¥1166</b></p> <p>8 pcs ● <b>¥2289</b></p> <p>12 pcs ● <b>¥3284</b></p>	<p><b>オリーブサシ</b></p> <p>4 pcs ● <b>¥497</b></p> <p>8 pcs ● <b>¥886</b></p>	<p><b>オリーブウイング</b></p> <p>4 pcs ● <b>¥810</b></p> <p>8 pcs ● <b>¥1566</b></p>
<p><b>オリーブからあげ</b></p> <p>4 pcs ● <b>¥518</b></p> <p>8 pcs ● <b>¥994</b></p>	<p><b>パリチキン</b> (冷凍)</p> <p>4 pcs ● <b>¥847</b></p> <p>8 pcs ● <b>¥1642</b></p>	<p><b>ハニーホットチキン</b> (冷蔵)</p> <p>4 pcs ● <b>¥605</b></p> <p>8 pcs ● <b>¥1166</b></p>	<p><b>ホットスパイスチキン</b> (冷蔵)</p> <p>4 pcs ● <b>¥724</b></p> <p>8 pcs ● <b>¥1382</b></p> <p>10 pcs ● <b>¥2571</b></p>
<p><b>ハーフ &amp; ハーフ</b> (冷蔵)</p> <p>● ドラムスティック2pcs ● 64.2pcs ● <b>¥2592</b></p> <p>● ドラムスティック4pcs ● 64.4pcs ● <b>¥3802</b></p>	<p><b>ジャンボ</b> (冷蔵)</p> <p>● ドラムスティック6pcs ● 64.6pcs ● <b>¥3802</b></p> <p>● ドラムスティック8pcs ● 64.8pcs ● <b>¥2540</b></p>	<p><b>韓国式ハンマセット</b> (冷蔵)</p> <p>● ドラムスティック2pcs ● 64.2pcs ● <b>¥2540</b></p> <p>● ドラムスティック4pcs ● 64.4pcs ● <b>¥2540</b></p>	<p><b>ソースチキンコンボ</b> (冷蔵)</p> <p>● ハーフチキン4pcs ● <b>¥2646</b></p> <p>● ハーフチキン8pcs ● <b>¥2646</b></p> <p>● ホットスパイスチキン8pcs ● <b>¥2646</b></p>

● 会社名: 株式会社bb-q食品 ● 店舗名: 03-3208-0979 ● 03-11209@bbqchicken.jp

● 店舗名: ユニバーシティ ● 店舗名: 埼玉五反田店(閉鎖済)

● 店舗内: 自分で選べるチキンやbb-qのbb-qチキンやM・L・XL・ミニ・チップス、高級バター、豪華デザートや飲み物など、お楽しみメニューをご用意。お楽しみメニューもご用意。お楽しみメニューがご用意です。

● 店舗名: 福岡店 ● 日本に3750店舗以上展開中

● 実店舗: Photoshop, Illustratorを使ったデザイン講座、HTML・CSSを使ったコーディング講座、1日専任

● 日本本社: 東京都 ● 世界: 全日本展開中

ご注文はコチラまで!

12:00 ~ 25:00

03-6868-5555

17:00 ~ 25:00 (L.O. 20:00)

12:30 ~ 25:00 (L.O. 20:00)

03-6868-5669

★ イベント場案内



★ アクセス案内

**アクセス**

仁川1号線の国際業務地区駅が5500ホール徒歩5分

**お問い合せ**

- ホームページ: <http://pentaportrock.com>
- チケット販売 (韓流圏のみ対応): <http://ticket.linetpark.com>
- <http://ticket.yes24.com>
- <http://ticket.melon.com>
- <http://www.ticketmonster.co.kr>
- <http://www.anticket.com>

**仁川→ペンポート**  
仁川ターミナル駅 [5500] → 国際業務地区駅 [5500]

**ソウル→ペンポート**  
弘大入口駅 [5500] → 桂陽駅 [5500] 乗り換え → 国際業務地区駅 [5500]  
ソウル駅 [5500] → 宣平駅 [5500] 乗り換え → 国際業務地区駅 [5500]  
江南駅 [5500] → 新道林駅 [5500] 乗り換え → 国際業務地区駅 [5500]  
高速ターミナル駅 [5500] → 宣平区庁駅 [5500] 乗り換え → 国際業務地区駅 [5500]

**空港→ペンポート**  
金浦空港駅 [5500] → 桂陽駅 [5500] 乗り換え → 国際業務地区駅 [5500]  
仁川国際空港駅 [5500] → 桂陽駅 [5500] 乗り換え → 国際業務地区駅 [5500]

★ ラインナップの案内

1st LINEUP



2nd LINEUP



3rd LINEUP



4th LINEUP



**11th INCHEON PENTAPORT ROCK FESTIVAL 2016**  
AUG 12-14 | 55000 PENTAPORT PARKS

**suede NELL**  
INCHEON PENTAPORT ROCK FESTIVAL 2016

**weezer**  
INCHEON PENTAPORT ROCK FESTIVAL 2016

**Two Door Cinema Club**  
INCHEON PENTAPORT ROCK FESTIVAL 2016

# 11th INCHEON PENTAPORT ROCK FESTIVAL 2016

AUG 12-14 @SONGDO PENTAPORT PARK

## 8月12日(金) **suede NELL**

Boys In The Kitchen CRASH Method  
Galaxy Express THE ORAL CIGARETTES  
RUDEPAPER RUN RIVER NORTH  
RUX feat Baggage Viphex13 WE ARR THE NIGHT  
GEEKS INCREDIBLE JA MESS MICRODOT ZION.T

## 8月13日(土) **weezer**

10cm AT THE DRIVE-IN Crossfaith DAYBREAK  
DICKPUNKS GROUPOLOVE I am not IDIOTAPE  
LIFE and TIME NOTHING BUT THIEVES  
Oriental Showcus The Peatures Romantic Punch  
Sultan of th Disco

## 8月14日(日) **TWO DOOR CINEMA CLUB**

BLACK HONEY Deaf CLOUD Fromm ザンナビ  
JUNG JUNIL THE KOXX MANN  
MONARCHY SPYAIR Peppertones  
Paterpan Complex The Vaccines AND MORE...



### 인천해태포트 락페스티벌

2008.7.20 - 7.29 100,000

### 인천해태포트 락페스티벌

2009.7.27 - 29 100,000

### 인천해태포트 락페스티벌 2008

7.20 7.28 7.27

### 인천해태포트 락페스티벌 2009

7.27 7.28 7.29

## ★ 仁川ペンタポート・ロック・フェスティバルとは

韓国第3の都市である仁川市は、80年代から、音楽マニアを中心にロックの活動が活発だった都市である。現在では、その中心地はソウルの「弘大入口」周辺へと移ってはいないものの、韓国ロックの故郷ともいえるこの地では、音楽をとりまく環境が充実していきつれて、数多くのロック歌手を生み出してきた。このような背景の中で、1999年には大型ロックフェスティバルである「トライポート・ロック・フェスティバル」が仁川市にて開催された。そして、「トライポート・ロック・フェスティバル」に続き、大規模フェスとして発展させてきたのが2006年から始まった「ペンタポート・ロック・フェスティバル」である。観客からの評判も高く、開催を重ねることにフェスの規模や内容は充実してきた。現在では日本の「SUMMER SONIC」のような、韓国を代表するロック・フェスティバルとして有名になっている。

## ★ ペンタポートの意味?

90年代から仁川市では、「トライポート(Tri-port)」をスローガンとして使用している。トライポートとは、Airport(空港)、Seaport(港)、Teleport(情報の3つの意味を持つ。ここに、Business-port(ビジネス)とLeisure-port(レジャー)という2つの意味が加わるようになった。内容が変わる事により、「トライ(3つ)」から「ペンタ(5つ)」になり、スローガンも「ペンタポート(Penta-port)」へと変化した。仁川市が持っているロック音楽のインフラが、都市発展の重要なキーワードになっていると言えるだろう。「ペンタポート・ロック・フェスティバル」には、この5つの重要な意味が込められている。

## ★ ペンタポートの5つの精神

**音楽** スターになるためではなく、お金のためでもなく、音楽に関する純粋な愛情だけで作られた音楽的な価値こそを大切にする。このように誕生した音楽を媒介とし、人々のコミュニケーションを深めることとなるのが「ペンタポート・ロック・フェスティバル」である。

**情熱** このフェスでは、性別や年齢を問わず、情熱を持っている方々と共に作り共にするフェスティバルを目指している。音楽と芸術を愛し、その愛情を表現する情熱を持っている「ロックファン」のための祭りである。

**自然主義** また、忙しい生活から離れて、自然をゆっくりと満喫することもできる。都市の喧騒とは違う空気を吸い、自然のなかで気持ちよく過ごすことができるのも、このフェスの特徴でもある。

**D.I.Y** 観客はただイベントを楽しむだけでなく、イベントに必要なものがあつたら一緒に準備し、一緒に楽しむ姿勢を大切にしている。設備などの物質的な側面だけでなく、秩序良く進行させるためだったら、そのルールまでも観客とともに作ってしまう。自ら作る文化はペンタポート・ロック・フェスティバルの重要な、精神的要素である。

**友情** 日常生活における仕事や学業、地域社会などのネットワークや悩みから離れて、音楽を愛する純粋な心を持つ人だけが参加するフェス。その過程で作られる純粋な心と心の繋がりが友情へと変化をとげる。これがそれがペンタポート・ロック・フェスティバルで満喫できる醍醐味の一つである。

主催 인천광역시 主管 yeocom. 協同製作 KBS11 協賛 신한카드 신한은행 cass zippo ENCORE



11th INCHEON PENTAPORT ROCK FESTIVAL 2016

# 私の幽霊さま」DVDリリース記念イベント開催

提供 | Wow!Korea

**Q: もし誰かに憑依できたら誰の体に入りたいですか?**

**A:** 9月の「ラヴソング」の方なんですけど、福山雅治さん。キャストの方と一緒にお酒を飲む機会があったんですけど、そこでギターを生演奏してくれて、僕が歌って弾いてくれたりしたんですけど、やっぱり格好いいですね。1日だけでも憑依してあげることができたらと思います。

**Q: ドラマの中で「ハンボンマンヘヨ(＝一度だけしましよーう)」というセリフが出てきますが、これは1度だけしてみたいということはありますか?**

**A:** 嬉しいですね(笑)でも韓国の冬は本当に寒いので、女性に温めてもらいたいのと思います。

**Q: これから日本でどのように活動していきたいですか?**

**A:** 韓国では、完ぺきな韓国語が話せないせいでの後の幅が狭かったんですけど、日本では母国語なので色んなことができるんじゃないかなと思いますし、挑戦していきたいです。ひとつでも多くの素敵な作品にトライしながら、頑張っていきたいなと思います。

**Q: 完ぺきな韓国語ではないとおっしゃいましたが、すごくお上手ですね。そもそもどうやって韓国語をお勉強されたんですか?**

**A:** 午前中には学校に通って、午後には事務所まで先生とマンツーマンで勉強しました。そして夜には飲みながら話して身につけました。お酒の席が本当に大事です。照れていたら伸びないの、軽くお酒を飲んでも遊んでいたらわりとすく伸びました。韓国はお店の中がうるさくて大きな声ではっきり話るので、そういう

意味ですごく大事な場所でした。

**Q: そもそもなぜ韓国で活動をした?**

**A:** 僕は韓流というよりは海外でのお仕事に興味があったんですけど、仕事をする前に学生時代2度ほどハローボールの交流試合で韓国に行っていたり、初めての海外からのオファーが韓国だったりと、やっぱり何か縁があるのかなと思います。

**Q: 韓国での俳優活動を通して学んだことは?**

**A:** 本当に迫り感が現場がゆたたりしていないので、周りのペースに俳優が流されるんだなと思います。韓国の俳優さん女優さんは心臓が強いというか、こっちは怒鳴っててあっちで監督が怒っても「私は私」という感じですごく集中されている方が多くて、そういうところがすごいなと思います。

**Q: 今後の活動は?**

**A:** もちろん韓国でも仕事は続けていきたいと思っているんですけど、「ラヴソング」でいいスタートが切れたのでこれからガッツリ日本でやって行きたいなと思います。

**Q: 第二のティーン・フジオカと呼ばれることについてはどう思いますか?**

**A:** 韓国にいる時から後のことは聞いていました。外で色々学んでも日本の芸能界に入っていくのは、とても興味深いし、面白いことだと思います。僕も国は違えど同じ様な環境なので、興味深いです。色々大変だったこともあると思うので、一度お話を聞けるチャンスがあればいいと思います。

**Q: 韓国ではワイルド系と言われていますが、日本ではどんな印象を与えていますか?**

**A:** 韓国ではクールだったり、ワイルドな役が多かったの、日本ではそういうキャラクターも見せながら、また違った面も見せていきたいです。「ラヴソング」ではちょっとテンションの高い扱った感じの役なんですけど、そういう役は初めてだったので、僕も考えてもないような役もやってみたいです。すごく人脚集める温かい役が向こうであまりできなかったの、トライしてみたいです。

**Q: 最後にもう一度ドラマの見所をお願いします。**

**A:** 最初嵐さんと題材を聞いた時は、なかなかコメディの部分強い感じになったんですけど、1話から見ていると本当に止まらなくなったんです。僕の年齢層の方も楽しめると思うし、とにかく演技派の方たちの演技が素晴らしいドラマなので僕も心からお勧めしたいと思います。

トーク終了後に行われたフォトセッションでは、素敵な笑顔で取材陣の要望にひとつひとつ丁寧に応え、終始礼儀正しく誠実な姿を見せてくれた。韓国で長い間活動し様々な経験を重ねてきた彼が、「逆輸入」俳優として日本の芸能界にどんな風を巻き起こしていくのか、今後の彼の活躍から目が離せない。

「ああ、私の幽霊さま」公式サイト  
http://kandera.jp/sp/yurei/



## WOW新大久保

ワウ新大久保・コリアンタウンナビ

PC <http://www.wowsokb.jp>  
携帯 <http://m.wowsokb.jp>  
スマホ <http://s.wowsokb.jp>



Wow!Korea

<http://www.wowkorea.jp>

日本最大級の韓国・韓流芸能サイト

韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信!



## 【イベントレポ】

## “第2のディーン・フジオカ”大谷亮平、「ああ、私のお嬢さま」



「1話から見ても本当に止まらなくなりました」

2015年夏に韓国で放送され、初回から最終回までの全エピソードが同時期等の視聴率1位を記録した大ヒットドラマ「ああ、私の両さま」が現在DVDで好評リリース中!

韓国で幅広い世代を夢中にさせた本作は、「ナイショの恋していいですか?」のユ・ジウォン監督と脚本家ヤン・ヒスンが再びタッグを組んで生み出された、ある弱気な女子がセクシーお嬢さまに憑依されるというあり得ない状況から始まる前代未聞の<全身全霊>のロマンティック・ラブコメディである。

ミュージカル界のトップスターである実力派俳優のチョ・ジョンソクがイケメンシェパード役を好演し、国民的妹/ク・ボヨンの7年ぶりのドラマ出演作であることでも大きな注目を集めた「ああ、私の両さま」、同作のリリースを記念したイベントが6月3日

(金)、東京・渋谷で開催された。ゲストには、第2のディーン・フジオカとの呼び声も高く、現在日本でドラマ「ラヴソング」にもレギュラー出演中していることでも話題を集めている期待のイケメン俳優オオタニ・リョウヘイ(大谷亮平)が登場。

大谷亮平は日本でモデル活動後、2003年に韓国の「ダンキンドーナツ」のCMに出演したことをきっかけに、韓国で芸能活動を始め、2006年にはシチュエーション・コメディ「ソウルメイト」で俳優デビュー。その後、数々のドラマや映画に出演し、演技だけでなく「ジャングルの法則」を始めとしたバラエティ番組などでも人気を集め、韓国で大活躍中である。

モデル出身というだけあってすらつとした長身で初夏らしいブルーのスーツを着こなし、拍手とフラッシュの真ん中で登場した大谷亮平。「はじめまして。大谷亮平です。今日はよろしくお願ひします」と、日本では初めて単独イベントということもあり、はにかんだ笑顔であいさつし、「楽しみだったんですけど、これだけの人(報道陣)を前にすると緊張します」と初々しい姿を見せた。MCには定評のあるYumiの進行でトークイベントがスタート。

Q: ドラマを観ての感想はいかがですか?

A: 僕は正直、ラブコメディのような軽いタッチのものよりはシリアスなものを好んで観るので、最初はなかなか思ったんですけど、観ていたら本当に止まらなくなりました。まだ最後までは観ていないんですけど、次が本当に楽しみで早く帰って観たいなと思います。

Q: ドラマの中で興味を持ったシーンはどこですか?

A: 主人公の3人に目がいきんですけど、彼が経営しているレストランの調理場の監を囲める俳優さんたちの演技がすごく息が合っていて、「ラブコメ」の演技の部分にも僕は注目しています。

Q: ドラマに出演されている俳優さんで親好がある方はいらっしゃいますか?

A: イム・ジユファンさんという警察官役の方は、僕がソウルでモデルの仕事をしてた頃、彼もモデルの活動をしていたのでよく集まり一緒に飲んだりしていました。最近の映画観て、お互い俳優となって再会しました。

Q: 韓国のドラマの撮影現場はどうですか?

A: 韓国は1週間に2話放送されるドラマが多く、撮る量がすごく多いので、朝まで撮影が毎日のように続きます。特に冬は極寒の中でスケジュールをやっていくので大変ですね。過酷だからこそ生まれるチームワークがあって、しんどいけれど温かい雰囲気やなんか乗り越えていく感じってあります。

Q: 韓国に比べると日本のドラマ撮影現場はどうですか?

A: ああ、やっぱり撮るんだなあと感じました(笑)。リハーサルをきちんとやってから本番に入るの、韓国は軽いリハーサルをやっただけで本番ということが多いのでそういう違いはありますね。

Q: 主人公のボンソンは超美人な女子ですが女優が憑依すると大胆な女子に変身します。大谷さんはおとなしいタイプの女子と積極的な女子のどっちが好きですか?

A: 韓国には積極的な女子が多かったんですけど、僕はやっぱりおとなしい女子が好きですね。でも、ドラマを見てると憑依されている積極的な姿の方が見て安心感があって、引き込まれてしまいたい。

Q: よくワイルド系俳優と言われますが実際そういうタイプですか?

A: その時によって違いますね。僕は体育界系で育ったので、すごく勝負師な部分もあってそういう時はワイルドなんですけど、そうじゃない時もあります(笑)

Q: 同作は女優を題材にした作品ですが、実際に女優を見たことはありますか?

A: 金輝程度でしか見たことはないんですけど、こんなに面白い女優がいるなら一度会ってみたいですね。

Q: もし女優に会えるとしたら誰に会ってみたいですか?

A: 普通で申し訳ないんですけど、やっぱり親戚ですよね。おじいちゃん、おばあちゃん。日本での活動をサポートしてくれてんですけど、日本に来る前になくなってしまったので、今会えたらいいなと思います。



## 와세다 태권도 **早稲田** 테코노드스쿨

日本オリンピック委員会(JOC) 世界テコンドー連盟(WTF) 全日本テコンドー協会 東京府テコンドー協会加盟

시간	요일	원	시간	도
14:20~15:20	매일	클래스 1명실 1명실	11:30~12:30	한국계고교외국대입
15:30~16:30	매일	클래스 1명실 1명실	14:00~15:00	2학기(중학교) 1명실 1명실
17:00~18:00	매일	클래스 1명실 1명실	16:00~17:00	3학기(중학교) 1명실 1명실
18:30~19:30	매일	클래스 1명실 1명실	18:00~19:00	4학기(중학교) 1명실 1명실
20:00~21:30	매일	클래스 1명실 1명실		5학기(중학교) 1명실 1명실

**회비** : 6,000원 (税込)  
 주 1회 코스 10,000원 (税込)  
 주 2회 코스 11,000원 (税込)  
 주 3회 이상 코스 12,000원 (税込)

村上市智海 (Murakami Tomoharu)  
 2011년 세계 테코노도 선수권 대회 동메달리스트  
 2012년 세계 테코노도 선수권 대회 동메달리스트

셔틀버스: 14:20~15:20클래스, 15:30~16:30클래스, 18:30~19:30클래스만 운행합니다.  
 〒162-0055 東京都新宿区余丁町3-7 H.P: <http://dekiruud.com/>  
**※체대·경찰행정학과 등 단증이 필요한 입시반 모집중**  
**TEL: 03-3354-2339**

## 일본어 교실

(주)제스트 외국어 학원 「신주쿠」

- 개인 레슨 : 요일, 시간, 장소, 출장 상담
- 그룹 레슨 : 수업료 25,000엔 3명/2개월 반 코스
- 90분/ 10회 기준/ 주 1회 이상 / 수시접수
- 「입문에서 상급코스」까지 쉽게 가르쳐 드립니다.
- 일본어 전공 한국인 강사 / 일본어 교육 전공 일본인 강사
- 각종 증명서 번역/통역 전문

**상담문의 03-5937-3057**

## あおぞら

어린이학원

英語	7,000원	7월 25일(월) ~ 28일(목), 4일간
中国語	6,000원~	오전 10시 ~ 오후 4시
ピアノ	6,500원~	영어연극, 미술, 서예, 쿠키만들기, 교차파티, 공연환들이 등
美術	5,000원	대상 : 소학교 1학년 ~ 소학교 6학년
硬筆・毛筆	4,500원	참가비 : 16,000엔

\* 1,000엔은 쿠마모토 지원 성금으로 기부합니다.

新宿区北新宿4-13-10 303室

**TEL.080-3474-3926**

## 에어컨 냉동 설비

### 긴급AS 전문업체

야끼니쿠, 식당, 종합 인테리어 전문

- 가정용, 영업용 에어컨 설치 및 수리
- 영업용 냉동·냉장고 판매 및 수리
- 한국 냉동·냉장고 수리 전문

**H.P 090-9837-4641**

## 리사이클 센터 ポム

무엇이든 상담주세요!

- \* 불용품 정리 .. ¥3,000~
- \* 에어컨 철거 .. ¥3,000~
- \* 가구 이동 .. ¥3,000~
- \* TV 설정 연동 ¥3,000~

\* 수요일은 반휴일 상담 불가

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20

**0800-8000-884**

\* 연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

## 초고속인터넷신청접수

### 초고속인터넷 광케이블 1.000메가

빠른 개통 4~5일

- \* 최대 무료 설치 + 당일 개통 가능
- \* 계약만료 무료종료
- \* 한강커뮤니티 2만 원 할인
- \* 신당컴퓨터 3만 원 할인

\* 5000원

<b>연세광인터넷</b> 사용자 캠페인 * 월 요금 할인 혜택 * 인터넷 속도 UP * 청구용지 1장으로 OK	<b>Pocket WiFi</b> 무선인터넷 렌탈 WiFi * 비자, 카드 상관없는 (단기, 장기 렌탈용)	<b>UQ 무선 인터넷</b> WIMAX2+ 220원 무제한! 월 3,696원 부터
---	---	---

\* 300,000원 할인 \* 300,000원 할인 \* 300,000원 할인

\* 50,000원 부터 \* 25,000원 부터

\* 50,000원 부터 \* 25,000원 부터

\* 50,000원 부터 \* 25,000원 부터

**한솔텔레콤 TEL 03-3368-8571**

카카오맵 ID: HANSOLUP

1990 SINCE  
**дим채°**

**дим채°** 스탠딩

NEW  
정말 맛있는 김치  
다들 물어봐요

**No.1**  
**브랜드**  
**김치냉장庫**  
**데임체!**

**305L**

TOP COOLING SYSTEM  
3D 타입

1D 타입  
ONE ROOM

注文番号 (BSJ-A128SM)  
**¥ 89,000**

※送料 ¥1,600 (別)

2D 타입  
TWO ROOM

注文番号 (DEP-189DH)  
**K303 ¥ 113,800**

※送料 ¥1,600 (別)

3D 타입  
THREE ROOM

注文番号 (DSEJ-313T)  
**K308 ¥ 199,000**

※送料 ¥1,600 (別)

■ 김치냉장庫モデル別詳細仕様 ※ カード支払いの場合、手数料4%が別途かかります。 ※ 決済後の発送となります。 ※ K308: 東京、埼玉、千葉、神奈川県、茨城、栃木、群馬、山梨、山梨、静岡以上の地域のみの販売させていただきます。

モデル	仕様	貯蔵容量 (L)	ルームタイプ	容積	外形寸法 (mm) 内形寸法 (mm)	重さ (kg)	昇降科学 (上/中/下)	キムチ保存 (後/標準/前)	購入キムチ保存 (後/標準/前)	野菜/果物保存 (後/標準/前)	チルド保存 (後/標準/前)	EZ クリーン機能
注文番号 K300 BSJ-A128SM	1Dタイプ	120L	1Dタイプ	8.8L×7層 18.5L×3層	69×58×85 57×46×44	43	2.0	有	有	有	有	有
注文番号 K303 DEP-189DH	2Dタイプ	180L	2ROOM	15.9L×7層 12.5L×6層	94×60×85 37×46×44.5S	55	3G+	有	有	有	有	有
注文番号 K308 DSEJ-313T	3Dタイプ	305L	3ROOM	4.8L×2層 8.5L×4層 18.5L×6層	66.2×62×187	111	VITA PLUS+(中/下) キムチ一機対応 (上)	有	有	有	有	有

The Original Dimchee ※ このカタログの内容は製品改善のため予告なく変更される場合がございます。 (2013年6月現在) この製品のカラーは実際の製品と多少異なる場合がございます。  
※ 正常な性能を発揮するため、使用不可時など1年品質保証します。(但し住居送料はお客様負担となります。初期不良は除く)  
※ 実際の購入価格には送料は含まれません。送料は別途お見積りいたします。

WiniaMando 株式会社

The Original **дим채°** Tel. **TEL/Fax. 03-6205-5139** dimchae° 김치냉장庫 '한국최고'가 '세계최고'입니다.  
キムチ専用冷凍庫「デムチェ」は「韓国最高」の品質を誇る「世界最高」の品質です。  
キムチ専用冷凍庫「デムチェ」は「韓国最高」の品質を誇る「世界最高」の品質です。

국제전화 이직도

# 돈 내고 하세요?

깨끗한 통화품질, 국내요금만으로 국제전화를 무료로 이용하실 수 있습니다.

무료통화기능이 한국, 미국, 중국, 홍콩, 태국, 인도, 방글라데시

접속번호: **0570-002-215**  
\* 국제전화만 사용 가능 (Docomo, AU, SoftBank)

전화거는 방법

- 0570-002-215 → 발신
- 국번번호 + 자판번호(국가번호) + 상대방전화번호 → #

**¥0**

‘모스’ 접속번호만 누르면  
국제전화가 공짜!

0180-1111 (주)코모보트넷지 | TEL. 03-5545-1080 FAX. 03-5545-1040

※ 02-5545-1080  
※ 02-5545-1040

**ASIACENEWS**의 협력회사

the best global culture & economy network

## 글로벌 비즈니스 플랫폼

글로벌 비즈니스 플랫폼

한·중·일·영 4개국어로 운영되는 네트워크 시스템  
SNS를 적극 활용한 바이얼 마케팅!

日中韓英4ヶ国で運営されるネットワークシステム  
SNSを積極的に活用するバイラルマーケティング!

아시아 최초!

ASIACENEWS  
www.asiacenews.com

ASIACENEWS 文化経済新聞

**(사)아시아문화경제진흥원** (社)ASIA文化經濟振興院

07333 서울특별시 영등포구 의사당로 12(25) (영등포동 44-27) 역삼빌딩 607호  
T. +82-2-782-6032 F. +82-2-782-6035  
ソウル特別市永登浦区議事堂大路1-25(汝矣島44-27)河南ビルディング607号



# SINCE 1995 ジョンノ餅屋 宗로떡집

20년 노직 한 길만을  
고집해 온 宗로 떡집  
정겨운 우리 고향의  
맛과 정취를 고미 담아  
고객 여러분께 정해드립니다.

- 전국 배송 가능
- 연중무휴, 24시간, 주문접수, 배달.
- 생일, 돌, 회갑례, 각종 파티떡
- 개별포서와 패키지떡이들 준비되어 있습니다.



TEL:03-3232-6680  
FAX:03-3232-8879  
〒169-0072 東京都新宿区大久保1-16-29 餅屋ビル  
E-mail: mjoo@jongno.co.jp  
www.jongno.jp  
담당: 정창 권경호  
MOBILE:080-4739-6168

## 宗로전통 안과세트 韓国伝統お菓子

 1 미향 미치친 5,000円 size 340×310×70mm 고급종료 96 3인용	 1 옥향 츠히친 7,000円 size 460×325×70mm 고급종료 67 3인용	 1 에향 이츠헤친 9,000円 size 340×310×105mm 고급종료 48 3인용	 1 어울림 오아친 11,000円 size 475×320×80mm 고급종료 49 3인용
 1 에다음 이엠텔름 13,000円 size 500×385×70mm 고급종료 50 3인용	 1 아리 아리 15,000円 size 465×410×105mm 고급종료 51 3인용	 1 세오름 헤아름 18,000円 size 465×410×105mm 고급종료 52 3인용	 1 함초름 햄차크로 20,000円 size 445×400×105mm 고급종료 53 3인용

写真は上段のイメージです 実際の商品とは異なる場合がございますのでご了承下さい  
写真は 상단 이미지입니다. 실제의 상품과 다를 경우가 있습니다.



 가례떡 1,400円(税込) 만들기 쉬운 1인용 12,879원	 형뭉떡 15,000원	 홍죽선뭉떡	 달래를 선물세트 떡 10종류 / 떡 7종류 / 떡 5종류 대 1000원 / 중 700원 / 소 500원
---	--------------------	-----------	---

## 디자인에서 인쇄까지

デザインから印刷まで

장성을 더해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!  
ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がり!

전단지 チラシ	메뉴 メニュー	명함 名刺
스탬프카드 スタンプカード	카탈로그 カタログ	포스터 ポスター

한터앤드 TEL/FAX 03-6205-5138  
E-mail: hantoh102@gmail.com 신구역 대久保1-13-14 WBC新宿 401

## 한정 카드로

큰 가치를 제공! 사용하세요!

미국 1원(1천원) 한국 2원(2천원)  
1000원 414240원 274247원

한정 카드 = 한일은행 신용거래 시 사용 가능

1000원 414240원 274247원

CS용량 1000원 414240원 274247원

CS용량 1000원 414240원 274247원

CS용량 1000원 414240원 274247원

CS용량 1000원 414240원 274247원

## 한일여행사

2015년 한국관광  
최우수여행사로 선정되었습니다!

항공권은 믿을 수 있고 친절함

日本全出国OK!  
도로, 오사카, 나고야, 에노스케르 등 출국

당일 항공권  
비행 일정에 따라  
항공권 8484원

단체여행  
여행객 123명  
여행객 123명

문의 03-3232-8788  
softbank 080-4739-8788  
東京都新宿区豊後町72-42-3ビル5F

## 알프스 부동산

한국인을 위한 부동산

한국인을 위한 알프스 부동산과 함께 새로운 출발을 준비하세요~

11 전문가를 통한 상담 및 견학  
한국부동산 관리 매체 주택 용지  
12 한국인을 위한 알프스 부동산  
13 알프스 부동산을 위한 알프스 부동산

ALPS 문의전화 03-6273-2180  
〒169-0073 東京都新宿区大久保1-13-16 株式会社ALPS / FAX 03-6068-7027

# 에어컨 냉동 설비 진급AS 전문업체

야끼니쿠, 식당, 종합 인테리어 전문

- 가정용, 영업용 에어컨 설치 및 수리
- 영업용 냉동·냉장고 판매 및 수리
- 한국 냉동·냉장고 수리 전문

H.P 090-9837-4641

# 1심건축사사무소

주택 리폼·매각  
내진진단·빈집대책

- 내진 기준 적합 증명
- 플랫 35 적합 증명
- 건물 진단(인스펙션)
- 대규모 수선 계획
- 빈 집, 빈 터의 유용 활용
- 건축 계획

木村不動産鑑定 한국어·중국어대응  
TEL 0120-462-215  
東京都杉並区阿佐谷北1-3-5-201号

# 한성 인테리어

건축무로 리폼, 각종 공사

- 목공 전기 수도 샷시 도배
- 용접 타일 미장 각종바닥재
- 장판 카페트 석재시공 샤워장
- 벽기공사, 철거 주택, 맨션
- 계단내외페인트 방수공사

점포·주택·사무실  
내부구조 변경  
보수 신축사건반

- 타사보다 저렴한 가격
- 관공, 동부 지방공사 어디에도 OK
- 공사는 말보다 행동으로 말입니다

주요인테리어 분야에 특화, 株式会社 漢成  
H.P 090-1208-3314

중고품 예매·판매·정리 不用品片付け

## 리사이클 센터 ポム

무엇이든 싣담주세요!

- \* 불용품 정리 \*\* ¥3,000~
- \* 헤어핀 정리 \*\* ¥3,000~
- \* 가구 이동 \*\*\* ¥3,000~
- \* TV 설정 연료 ¥3,000~

현직으로! ※요일은 현직이 싣담 합니다

달달이 이사 8,000엔부터

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20  
0800-8000-884  
※연중무휴 언제든 전화상담 가능합니다.

IP業界最安値に挑戦 販売実績3,000PBX

店舗もオフィスも おすすめです!

## 電話回線を 早さ安さで選ぶなら basix.jp 検索

- 最短即日 電話番号を取得
- 初期費用が安い!
- 通話料も削減!
- 安心のサポート体制

TEL 03-5637-5907 basix

# トモインテリア 安全・ 신속· 책임시공

## 토모 인테리어

작은 공사에서 큰 공사까지 30년간 걸여온 한결같은 마음으로 최저 비용으로 최상의 만족을 드립니다!

<h3>신설·리폼·보수</h3> <p>각종 점포, 건물, 맨션, 아파트, 사무실 등 모든 공사</p>	<h3>신속공사</h3> <p>수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 철거, 페인트, 간판 등</p>	<h3>무료 컨설팅</h3> <p>이자가카, 식당, 레스토랑 신규요프/리뉴얼 오픈시 메뉴, 식자재 상담</p>	<h3>게스트하우스</h3> <p>가지고 계신 주택, 맨션, 아파트, 사무실을 인보통 게스트하우스로 변경</p>
--	--	---	--

TEL 03-5937-5893 FAX 03-5937-5894 新宿百人町1-18-4

**Design**  
Graphic design

아이콘 로고 명함 스탬프카드  
POP 대문자 카탈로그 팸플릿  
6개월 패키지 무제한 맞춤글꼴

전화 문의: 월~금 10:00~18:00  
Tel: **080-3125-7002**  
mail: charisma-ka@hanmail.net  
HP: www.kdesign-tokyo.jp/memo  
본점: 東京都中央区新富町1-14-7 (7F) 新富ビル  
\* 東京都中央区新富町1-14-7 (7F) 新富ビル

## 디자인에서 인쇄까지

정성을 다해  
정확하고 완벽하게  
완성해드립니다!

전단지 카탈로그 명함  
스탬프카드 메뉴 포스터

### 한터애드

新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401  
TEL/FAX 03-6205-5138  
E-mail: hanto8102@gmail.com

## 株式会社 大豊

배상책임보험 가입업체

홈페이지 **daiho-house.jp**



### 참신한 인테리어로 신뢰·성실

내장·외장설계·감리 시공·건축 철거 인테리어 리폼공사

**03-3486-6870 / 090-1404-1472**

〒106-0031 東京都港区西麻布4-11-25 ウェストンハウス101号

주변에서 100은 항상 고쳐 줄게요! 원하시는 모든 상품을 가장 저렴한 가격으로 할 수 있도록 많은 상품을 취급하고 있습니다.

### 저렴하면서도 좋은 품질과 좋은디자인의 간판을 찾으신다면...

1000원 이하부터 시작! **영업/건축물용 표지 080-6553-7899** **노보리알이벤트**

간판: 1000원부터 시작! (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림) (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림)

노보리알이벤트: 1000원부터 시작! (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림) (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림)

다양한 사이즈의 노보리알이벤트

영업/음식점 표지 제작

전단지/명함/메뉴판/장문/명표류

1000원부터 시작! (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림) (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림)

인테리어: 1000원부터 시작! (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림) (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림)

요리사진 3000원부터

東京都新宿区百人町1-20-11 本館ビル1F  
TEL 03-6508-7552 / FAX 03-6908-7553  
E-mail: oto7552@yahoo.co.jp

영업/건축물용 080-6553-7899

## 종합인테리어

전기 유카담보 설치 かんぽ企業社(営業)

인테리어부: 1000원부터 시작! (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림) (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림)

각종인테리어 자재도매: 1000원부터 시작! (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림) (단, 1000원 이상은 1000원 단위로 올림)

본 업체는 20년간의 실용과 최고의 제품으로 사랑해왔습니다.

에어콘설치 및 시공, 에스데 침대 제작 시공, 도배지, 장판, 조명, 메이커 대리점 가격으로 저렴 판매, 도배, 전기, 페인팅, 목공, 상감수도, 아파트, 맨션리포, 가[타이]

무엇이든 상담주세요! 전적은 무료입니다. 문의 수년간 도와주심을 감사드립니다.

TEL 03-5155-8875  
(유) 종합인테리어 SGI FAX 03-5155-8872  
〒114-0012 東京都北区田端新町1-10-6 HP.090-8858-2266

株式会社 **KJB** 인테리어

KJB는 저렴한 가격으로 최상의 인테리어를 구상해 냅니다.  
(인테리어공사를 생각하시는 분은 바로 전화주세요! 상담은 무료, 견적도 무료입니다.)

일본에서 많은 공사를 하는 기업. 전적은 무료입니다. (맞춤형 견적도 환영)

株式会社 KJB 東京都荒川区東日暮里 3-3-2-111F  
TEL 03-5604-9784 FAX 03-5604-9786

주요 상담 AID AM104-PM14

인테리어엔지니어는 신입니다.

지방공사 계열 (아사히, 사이가미, 이케다, 고퀄리, 니시, 니시노, 니시노)로서 품질을 따주, 어디든지 문의하세요.

— 함께 일할 건실한 분 모집 —

- 업종: 건물해체 내부청거
- 무경험자 유경험자(우대) 가능
- 자격: 비자 소지자
- 동경화물차 운전면허 소지자 우대
- 로 원비
- 임금: 무경험자 10,000円~  
유경험자 12,000円~  
동경 운전가능자 12,000~15,000円
- 일급제, 월급제 선택 상담

金山工業(株) 048-959-9009, 080-2028-0055

— 스낵 직원 모집 —

- 위치: 시나노가와구 고한디역 도보3분
- 저녁7시~12시(조정 가능), 휴일 상담
- 자격: 40대 미만
- 급여: 상당후 결정
- 부당없이 전화주세요

080-5672-8489

— 카운터바 아라바이트 모집 —

- 위치: 동경 아케부루역 도보 5분
- 19:00~01:00 (시간, 휴일 상담 가능)
- 시급: 1200~1500엔
- 간단한 바입니다. 가족처럼 일하실 용모단정한 여성을 모집합니다.

090-1100-2667

**취업정보 하루방**

회원 무료 안내:

주방장, 보조, 찬모, 덴쇼, 서빙, 건축, 운전, 청소, 이사, 각종공장, 맞사지, 미용, 아카스리, 지압, 가정부

(同友会)K-PLAZA FAX:03-5050-3537

일본:080-4299-3995

한국:010-8541-5554

**최연니** 이커리어/이민/도보 1분  
직업소개소

주방장, 주방보조, 유틸리티, 가정부, 맞사지, 아카스리 등

희망하시는 일자리를 책임지고 소개해 드립니다.  
가게 운영하시는 사장님, 마아님들 물론 소개해 드립니다.  
전화 꼭 부탁합니다!

민박 1일 3,000円 月 50,000円

080-5171-0004

**IT회사** Java  
취업준비생 모집

18년 경력의 실전 노하우를 전수합니다  
(6개월 과정)

대상자 일본어회고·전문학교·대학교 재학생/ 초보/ IT관심자/ IT회사 취업 희망자  
시 간 18시~21시 (시간 상담 가능)  
공 약 2,800엔 (1시간당)

(有)Ittempa Japan (IT인재 육성 사업부)

080-4436-4636

**어패럴 / 패션 OEM.ODM**  
**株)IB JAPAN**

**청사원 모집**

위 치 東新宿駅 도보 5분  
모집대상 영일/일본어 1급이상  
상품기획 디자이너(경력자)  
근무시간 월~금 오전 9시30분~오후 7시

E-mail / leekh124@naver.com

03-6457-6035

**금빛 취업** (旧李周娟) 노동청 허가 업체 13-그-304671

男女 주방장, 참모, 보조, 이모, 종화요리, 한식, 횃집, 출세빙 이자카야, 가정부, 각종공장(핸드폰, 가방, 구두, 김치공장), 아카스리, 아카스리 초보자, 아로마 맞사지

**빌딩청소원모집-일본어가가능자, 비자要**

야카니구, 가정요리, 이자카야동 점포안내 및 매매상담

H/P: 090-2330-5161 Soft Bank, 080-1246-1188  
사무실 위치 山手線大塚駅 北口 도보 2분거리

**金券ショップ DO**

상품권 고가매입/상당만도 가능/한국어 대응

- 신용 카드 쇼핑 한도를 이용한 현금화
- 당일 대응
- 상품권·티켓 매입
- 도내 자택 방문 가능

TEL/FAX **03-4285-9406**

**C.I インテリア**  
**창일인테리어**

169-0073 東京都新宿区百人町3-9-4  
TEL/FAX: 03-5386-1187 Mobile: 090-3082-4631

**I 焼肉インテリア部**  
- 각종 영업용 로스타 판매  
- 각종 닥트공사  
· 연기때문에 고민하시는 분  
· 부분 수리도 가능

**I 특별공사부**  
수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 철거등

**I 간판부**  
각종 영업용 간판의 제작, 판매, 수리

**I 인테리어부**  
- 가정요리 전문점 - 식품점  
- 한류굿즈 판매점 - 맞사지 전문점  
- 주택 리모델링

**점포 매매 및 상담**



## - 미싱사 시다 모집 -

- 위치: 동경 아라카와구 니시니보리
- 업무내용: 가방제조
- 시간: 8시30분~21시  
매주 일요일 휴무
- 경험자 우대, 비자소지자
- 월급은 상담 후 결정

090-5687-5650



## - 대형 호텔사우나 아카스리 모집 -

- 한국인, 외국인 정직원 및 아르바이트 모집
- 차편 가라지즈시 龍宮城入/本予九三日月
- 시간: 10:00~22:30 (근무시간 상담 가능)
- 휴일: 주 1회 (토 일 휴직 근무가능자 우대)
- 료 있음, 출 퇴근도 가능
- 아카스리 코너의 사장이 직접 채용합니다.
- 韓人・外人の正社員及びバイト募集
- 千葉県木更津市龍宮城入/ホテル三日月
- 勤務時間: 10:00~22:30 (相談可)
- 休み: 週1回(土日・祝日勤務可能な方優待)
- 寮完備、出勤・退勤も可能
- アカスリコーナの社長が自ら採用します。

080-6682-1700  
(사장직통) 090-6119-3269

## - 김치공장에서 일하실 분 모집 -

- 위치: 아라카와구 아라카와
- 시간: 8:30~18:00 (일요일 휴무)
- 근무 요일 조정 가능
- 급료는 상담 후 결정
- 남녀 모집

## - 가방공장에서 일하실 분 모집 -

- 위치: 사이타마현 소카시
- 시간: 8:00~19:00 (일요일 휴무)
- 근무 요일, 시간 상담 가능
- 급료는 상담 후 결정
- 남녀 모집

090-3135-3968

## - 김치공장 정사원 모집 -

- 위치: 아라카와구 히가시니보리
- 시간: 8:30~18:00 (매주일요일휴무)
- 자격: 30~55세 (남, 여)  
비자 있음 분
- 대우: 정성지급
- 월급 등 상세한 내용은 상담후 결정
- 場所: 荒川区東日暮里
- 勤務時間: 8:30~18:00(日曜日は休日)
- 資格: 30~55歳(男・女)  
ビザを持っている方
- 待遇: お昼提供
- 給料などの詳細に関しては相談後決定

유:사쿠라식품  
03-3803-9177

## 무료 취업 센터

건축현장  
취업안내

내장공사, 해체공사  
전기공사, 도장공사  
간판공사, 건축공사  
등 각종 건축 현장

아카스리  
취업안내

림파마사지, 필링,  
스컬프, 아카스리  
아로마 오일 마사지  
등 아카스리 서비스

TEL. 090-2334-3553

한국 일본 한국 언론사 추천 「한국일보」 「공로 대상 수상」

# 소망

일본 허가 업체  
취업 센터

일모 매대 확인 공개합니다.

식당주방장	주방보조	출세빙	덴프
가정부	마사지	야키키	아카스리
각종공장	각종정소	건축 등	★교대대행

soft. 090-5203-1704 H.P 080-3547-7222

## 미래취업정보

리폼·인테리어에  
관한 모든 것 상담 받습니다.

종합인테리어 친 환경  
내장공사 해체공사  
석재공사 전기·에어콘공사  
간판공사 도장공사

남 취업 상담 해드립니다. 여

주방장 · 덴프  
주방보조 · 출세빙 · 노가다  
운전직 · 건축 · 아카스리  
맛사지 · 가정부 · 이자카야  
학생 아르바이트 등

최고1억엔까지 보증되는 안심서포트!

Tel. 080-5176-5235

株式会社 B.U 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-19-7 新田ビル5F-A  
Tel. 03-6265-9406 Fax. 03-6265-9407

## 동경 취업

식당전문 각종 취업 100%

男女 아카나쿠, 주방장(보고), 빙집, 한식, 중국집, 출세빙, 토록, 건축  
공정(핸드북, 가방, 구두, 지갑, 기타), 운전, 각종 형소, 타일  
페인트, 민트, 미싱사, 호스트, 아시아, 수도, 도로, 지압, 용접, 맛탕, 물일  
빠기, 인테리어전문, 이자카야, 지압, 미용사, 주방장, 주방장보조, 아카스리  
출세빙, 애보기, 가정부, 한국가정요리, 덴프, 미싱사의 49종 및 아르바이트

◆노동청허가업체◆

H.P 080-4070-1133 FAX 03-3940-2056

## 디자인에서 인쇄까지 デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다! ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がりが!

전단지  
チラシ메뉴  
メニュー명함  
名刺스탬프카드  
スタンプカード카탈로그  
カタログ포스터  
ポスター

한터애드

E-mail: hanto8102@gmail.com  
新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

TEL FAX 03-6205-5138

DigitEL MoneyGram

# 해외송금 侨汇

카드 발급후 언제든지 가까운 우체국이나, 미쓰이스미토모 은행에서 송금가능!!

수수료 가장 저렴 / 회원 등록만으로 어디서나 간편송금

문의 및 신청은 株式会社コナン 新宿区本町에서 도보 1분 / 대정급 2층

**03-5337-1140**

**한국에서 처리할 모든 법률, 세무, 부동산투자, 처분, 매입 문제 등**

- 민사, 형사상 소송대리
- 귀국자 서울업소 펜션업소 매매소개
- 신원 및 신용조회
- 서울 업무 심부름 대행
- 한국부동산에 관한 모든 수속 절차 문제 상담
- 신용불량자 및 기소종지자 회복 절차 수속
- 각종 증명서 서류 발급대행 (은행 신고 증명, 출입국명, 혼인, 가족관계 증명서 등)
- 호주 정정 및 정리, 한국/일본 배우자와 혼인-이혼수속, 가족사적

**홍사무장 010-5822-8910**

## 한병환 행정서사 사무소

“입국관리국에 가지도 않아도 비자신청 가능합니다.”

- 재류자격 취득·갱신·변경 수속
- 영주권·귀화·재입국 허가 신청
- 회사 설립·각종법률서류 작성
- 중국·미국 비자 신청
- 통·번역 업무 (한·중·일)

TEL/FAX. **03-5937-2017**

HP.080-5446-7287 E-mail. han08054467287@gmail.com  
東京都新宿区西新宿7-7-24GS ブラサ506

## 오세인 행정서사사무소

- 결혼비자(불법체류자, 여권분실·하신분 가능)
- 영주·정주·귀화
- 투자경영비자·비지니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결혼 세급신고 (재우사)
- 한국의 이혼수속 (한국법조사)
- 호적 및 각종 서류번역
- 혼인관계 증명서, 가족관계 증명서, 기본 증명서(구 호적등본)
- 영사관 발급대행
- 토요일·임요일 상담가능
- 중국어 호적번역
- 미국비자

東京都港区赤坂2-13-8-405

Tel 03-3505-5788 Mobile 090-4705-9133  
Fax 03-3505-5787 070-4063-5992

# 도쿄카미야초 종합법률사무소 東京神谷町綜合法律事務所 TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

“변호사가 (직접) 한국어대응 가능”

東京神谷町綜合法律事務所 TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

변호사 오규성 第二東京弁護士会所属

개인 및 회사의 한국관련안건 다수취급

외상매출금의 회수가 곤란한 분에게...

외상거래에서의 임의지불을 기대할 수 없을 경우 이하와 같은 조치를 취할 수 있습니다.

- 외상거래처에 대해 변호사 명의의 내용증명통지서를 송부한 후, 지불 교섭
- 간이매달소의 지불 독촉을 신청하고, 확정 후 외상거래처의 재산을 강제 집행
- 외상거래처의 재산을 대상으로 재판소에 가압류신청을 하여 외상거래처의 재산을 보전한 후, 본인재판 및 강제 집행

자세한 내용은 아래의 연락처로 문의해주시고요, 상담은 소규성 변호사입니다.

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 メトロシティ神谷町5階 http://www.tkm-law.com/index.html

**TEL : 03-3433-7722 FAX : 03-3433-7733**

**재류자격**

**재류자격의 신청시기에 대해 1**

이번에는 재류자격의 기본적인 사항인 재류자격(비자)의 신청에 대해 설명을 드리고자 합니다. 재류자격 신청에는 「재류 자격 인정장 교부 신청서」, 「재류 자격 변경 허가 신청서」, 「재류 자격 변경 허가 신청서」, 「세 가지가 있습니다.」  
 「재류 자격 인정장 교부 신청서」은 일본에 오려는 외국인 을 사신 신청하여, 「조언이 부하하므로 비자를 내 주십시오」 라는 신청입니다. 이는 재의 일본 대사의 증명(추천 장 등)을 받는 신청입니다. 이 신청은 본인이어야 대한민국 신청 가능합니다. 입국관리국을 거쳐서 되는 최초의 신청입니다. 이 신청에 의해서 교부 받는 「재류 자격 인정 증명서,

는 비자가 아니라 때문에, 재의 일본 대사관에서 별도로 비자를 받은 후 입국해야 합니다. 그러나, 관방은 일본에 들어와서 「재류 자격 인정 증명서」를 받은 경우에는 입국관리국에 「재류 자격 변경 허가 신청서」을 신청할 수 있습니다. 이 경우에는 귀국하지 않더라도 재류할 수 있습니다. 단, 신청 후 바로 허가 나오는 것은 아니므로, 평균 10일 정도는 일본에서 기다릴 필요가 있습니다. 그 기간 동안에는 중국이 허가가능하므로 주의해야 합니다. 또한, 「재류 자격 변경 허가 신청서」은 신청자가 16세 미만인 경우를 제외 하고 대리인에 의한 신청이 불가능합니다. 단, 입국관리국

으로부터 신청 중재자의 자격을 부여받은 변호사나 행정서 사는 대리인은 아니지만 신청서를 입국관리국에 제출할 수 있습니다. 이 경우 본인어 직접 갈 필요가 없습니다. 입국관리국의 기본 틀을 이해하고 신청을 하는 것이 불필요 한 낭비를 줄일 수 있는 것입니다. 다음 시기에, 시기적으로 재류 자격 변경이 필요한 분을 이 많을 것으로 예상됩니다. 「재류 자격 변경 허가 신청서」에 대한 유의점을 알려드리겠습니다.

행정서사 오가와 타츠히로

**입국관리국에서  
비자취득이라면!**

이민을 계획하신다면 입국관리국에서 비자를 취득하는 것이 가장 빠르고 확실한 방법입니다. 입국관리국에서 비자를 취득하면 입국관리국의 인정을 받은 비자를 취득할 수 있습니다. 입국관리국에서 비자를 취득하면 입국관리국의 인정을 받은 비자를 취득할 수 있습니다.

**5분 이내 신청접수 가능!!**  
 24시간 사무소 접수 가능 소프트웨어 개발업자  
<http://office-ogawa.jp/>  
<http://office-ogawa.jp/mobile.html>

입국관리국으로 신청가능합니다.

- 유학, 취학에서 한국(비즈니스)비자로서 변경하고 싶으신 분
- 일본에서 일하고 계신 분으로 한국의 가족을 부르고 싶으신 분
- 일본에서 영주권을 희망하고 계신 분
- 비자가 만료되어 오빠(비자)가 되어버리신 분

※ 행정사 관에 유무에 관계없이 입국관리국의 웹사이트를 참조하십시오.

3대 신사업(소프트웨어)에 대한 세무, 법무에 대한 상담도 가능합니다. 오가와 타츠히로 (가와타 신영 법무사)

동경도 행정사사무소 | 동경도 제1회 변호사사무회  
 경관대 총무장(신주쿠구) 신주쿠사무소  
**오가와사무소**  
 〒160-0003 東京都新宿区百人町1丁目18番4号

**0120-616-641** (통화료 무료) 080-1039-0008  
 프리다이얼 | 번호통화, 자동응답, PC에서도 사용가능  
 09:00~19:00 (토) 10:00~PM 6:00 | VISA | JCB | 三井住友

**★담당 면회 가능 (도쿄교구)★**

**형사 사건**  
 조기석방, 영사변호, 범정변호 활동, 보석수속, 피해자와 합의협상  
 그 외의 형사사건으로 고민하시는 분들 주저하시고 전화주세요.

**민사 사건**  
 교통사고, 채권회수, 손해배상, 부동산관련 (임대차, 매매), 노동문제 (임금, 산재), 권리리더를, 가족법문제 (이혼, 친권, 상속, 유산), 화해협상, 민사소송수속

**입국 관련**  
 각종 재류자격 여가, 변경, 갱신, 재류특별허가, 입국관리국 가택방문, 영정수속

**아카사카산오 법률사무소 赤坂山王法律事務所**  
 弁護士 牛田 喬允 (후지타 타카히사) (第二東京弁護士会所属)

**080-3727-6116 (Sb) 080-6883-7117**  
 (24시간 전화가능, 한국어, 중국어 대응가능)  
 〒107-0052 東京都港区赤坂-13-19 (多摩堂ビル6階) 赤坂山王法律事務所

**CLEVER POS smarter than future**

**POS 레지 정부 특별 보조금**

경감세율(輕減稅率)대응 POS 레지 도입시

**최대 40万円 지원!**

보조금 지급 대상제품(중소기업청 등록 제품)

**경감세율 대책 보조금 Q & A**

- WHO** 누가 보조금을 받을 수 있는가?  
 ▶ Take Out 메뉴가 있는 음식점인 법인(비트 개인이든) 보조금 지급 대상
- WHAT** 무엇에 대해서 보조금을 지급하는가?  
 ▶ 경감세율(10%와 8%, 메뉴의 복수계산(개산)이 가능한 POS 레지의 도입 비용
- WHEN** 언제부터 언제까지 보조금을 지급하는가?  
 ▶ 2016년 4월 1일부터 2017년 3월31일까지 도입이 완료된 POS 레지 도입 비용에 보조금 지급
- WHERE** 어디서서 보조금을 지급 하는가?  
 ▶ 중앙 정부에서 지급(獨立行政法人 中小企業振興機構)
- HOW** 어떻게 해서 보조금을 받을 수 있는가?  
 ▶ 보조금 지급대상 POS 레지 지정 사업자(인) 株式会社(デジタル・ハート)가 고객에 대신해서 보조금 신청에 관한 업무 수행  
 ※보조금 지급은 정부가 승인한 지정 사업자에게 구비한 POS 레지 관련 Q 대상이 됩니다.
- WHY** 왜 정부가 보조금을 지급하는가?  
 ▶ 2016년 10월 1일부터(2017년 4월 1일)로 예정되어 있는 소비세의 증세가 2016년 6월 1일 아베 총리의 발표로 2016년 10월 1일 부터 인상되는 것으로 확정 되었음) 소비세가 10%로 인상되는 예외 조항으로 식음료(음식)를 Take Out 메뉴의 경우 8%의 소비세 적용) 신문에 대해서는 8%의 소비세가 적용되므로 소비세 10%와 8%의 차이를 메꾸어주는 지원이 가능한 POS 레지의 도입을 지원하여 중소기업 사업자의 부담을 줄여주기 위해서 지급

**경감세율 대책 보조금(輕減稅率對策補助金)이란?**

소비세 경감세율 제도(消費稅輕減稅率制度, 輕減稅率)로 연관되는 사업에 하는 중소기업: 소규모 사업자(小規模事業者)의 매출이 가능한 POS 레지의 도입 및 발주 시스템의 개량 등을 할 때 그 경비의 일부를 보조하는 제도입니다.

**보조금액의 지급인내**

보조금액은 POS 레지 1대당 상한 20万円을 지급하며, 추가로 메뉴등록, 셋팅, 트레이닝, LAN 공사비 등의 비용이 필요할 경우에는 상한 20万円까지 추가 보조금이 지급됩니다.

- 기본 보조율은 구입비의 2/3
- POS 레지 본체 이외의 주변기기(터치펜, 바코드 리더, 합계금액 표시장치, 카드결제용 단말기, 공유기, 무선수 프린터 등)도 보조금 대상
- 보조금인 POS 레지 1대당 상한 20万円이지만 메뉴등록, 셋팅, 트레이닝, 시스템 셋팅, 트레이닝, LAN 공사비 등의 비용이 필요할 때는 추가로 POS 레지 1대당 20万円까지 추가 보조금 지원
- 1대 이상의 POS 레지를 도입할 시 상한 200万円까지 보조금 지원

**株式会社 デジタル・ハート**  
[www.clever-pos.jp](http://www.clever-pos.jp) | **03-6842-1810** | ID: cleverpos | 무료 방문 상담 가능 | E-mail: info@clever-pos.jp

# 차용화 공인회계사 사무소

일본공인회계사협회회원  
일본세무사협회연합회회원  
일본행정서사협회연합회회원

젊은 감각으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

## 회계

결산조정, 사무대행  
회계감사, 창업지원

## 세무

세무상담, 세무신고  
조사대응, 상속상담

## 법무

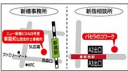
비자신청, 회사설립  
법무상담, 허가신청



新宿事務所: 東京都港区新宿2-16-1ニュー新宿ビル628号室

新宿相談所: 東京都新宿区新宿7-26-7バセラのワーク内

한국어상담가능



상담시간 / 9:15~17:00

TEL 03-6206-1953



なみしお事務所

# 나미시오 사무소

저렴한 VISA신청!  
상담은 언제나 무료입니다.

- VISA인정증명서 60,000円~
- VISA갱신 20,000円~
- VISA변경 50,000円~
- 취업자격증명서 20,000円~
- 영주허가 70,000円~

일본어·영어  
대응가능



〒170-0013 東京都豊島区東池袋1-36-7 アルテール池袋509

www.office-namishio.com E-mail. anashoshi7340@gmail.com

TEL. 03-6912-5218

## 딤채 스탠딩

▶ 최대  
305L

▶ No.1  
브랜드  
김치냉장庫

▶ 김치냉장庫  
김치엔!

1ドアタイプ  
ONE ROOM

注文番号 (BSJ-A1285M)  
**K300 ¥89,000**

2ドアタイプ  
TWO ROOM

注文番号 (DEP-189DH)  
**K303 ¥113,800**

3ドアタイプ  
THREE ROOM

注文番号 (DSEJ-313T)  
**K308 ¥199,000**

■ 김치냉장庫 모델별詳細仕様 ※카드支払いの場合、手数料4%が別途かかります。 ※決済後の発送となります。

モデル	仕様	貯蔵容量 (L)	ルームタイプ	容量	外形寸法 (mm) 内部寸法 (mm) (W×D×H)	重さ (kg)	掃除科学 (上/中/下)室	キムチ保存 (強/標準/弱)	購入キムチ保存 (強/標準/弱)	野菜/果物保存 (強/標準/弱)	チルド保存 (強/標準/弱)	EZクリーン 機能
注文番号 K300 BSJ-A1285M	120L	1ドア 1ROOM	8.8L X2 個	69×58×85 57×44×64	43	2.0	有	有	有	有	有	有
注文番号 K303 DEP-189DH	180L	2ドア 2ROOM	15.9L X2 個	94×60×85 77×46×44(55)	55	3G+	有	有	有	有	有	有
注文番号 K308 DSEJ-313T	305L	3ドア 3ROOM	4.8L X2 個	81.8L X4 個	66.2×62×187	111	VITA PLUS-(中/下) キムチ一機対応(上)	有	有	有	有	有

※ K308B: 東京、埼玉、千葉、神奈川県、茨城、栃木、群馬、山梨、山梨、静岡県  
以上の地域での販売とさせていただきます。

※ このカタログの製品は改善のため予告なく変更される場合がございます。(2013年6月現在) この製品のカラーは実際の製品と多少異なる場合がございます。  
※ 正常な性能劣化を阻く、使用不可時など1年品質保証します。(ただし技術サポートはお客様負担となります。初期不良は除く)  
※ 冷凍庫の購入部分は商品には含まれませんのでご了承ください。

WiniaMando 株式会社

## 사무실 같이 쓰실분

- 위치: 신오쿠보역 도보 10분
- 사용면적 약 9㎡, 3명정도 근무가능
- 침략식, 화장실, 세면대 등 공중화장
- 약정 485,000원, 전기·수도는 공용부담
- 초가비용: 사카진 1개월, 테이블 0.
- 현재 광고, 디자인 회사가 이용중입니다.

070-6525-7655



古物商許可 東京都公安委員会 第304361208910号

중요품 백집·판매·정리 **不用品片付け**

## 리사이클 센터 ポム

※연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

- ★불용품 정리
- ★애러컨 철거
- ★가구 이동

영업시간 10:00~20:00  
東京都新宿区大久保2-5-20

0800-800-884

## BIG不動産 ビックハウス

홈페이지 / www.bighouse.jp  
다음카페 / BIG부동산 (www.kov.jp)

東京宅地建物取引業協会会員  
全国宅地建物取引業保証協会会員  
東京都知事(1)第96538号

임대·매매·관리 전문

## 신주쿠 쇼쿠안 도오리 돈키호테 건너편 3층

03-6205-6120



株式会社BIG不動産  
〒169-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-32-7 富士会館318号  
TEL : 03-6205-6120 FAX : 03-6800-2362  
携帯 : 080-5653-7942 Line/Talk : nojinsu  
Mail : jinsu.noll@bighouse.jp

### 아기나쿠

전철: 케이힌토후후선  
위치: 카마타역일  
임대료: 18만원/보증금: 10개월  
관리금: 상당  
9년간 상업중간 가계약입니다.  
TEL 03-6205-6120

### 민박가원룸

아마노데선은 중심으로  
민박가원 원룸 찾아드립니다.  
TEL 03-6205-6120

### 게스트하우스

위치: 오쿠보2조매  
형태: 1인실(남성실)  
임대료: 4만원~보증금: 1인연  
초가비용: 1개월대금/보증금  
TEL 03-6205-6120

### 아기나쿠

오쿠보 도오리에 접해  
있는 한국식 아기나쿠입니다.  
조건상담가능  
TEL 03-6205-6120

### 단독주택매매

위치: 요츠바3초메역 2분  
형태: 5DK / 건축년도: 1996년  
토지면적: 50.06㎡  
건물면적: 101.76㎡  
매매가: 7000만엔(상담가능)  
TEL 03-6205-6120

### 에어비엔비운영상당

에어비엔비 운영에대한 고  
인상담 해드립니다. 방학  
기부터 운영에대한 노하우  
까지 가볍게 상담해주세요.  
080-5653-7942

### 원룸임대

전철: 세이부신주쿠선  
위치: 나카이 역에서 8분  
형태: 1K  
넓이: 28㎡  
시각간: 0, 레이간: 0  
임대료: 8만엔  
TEL 03-6205-6120

### 원룸임대

전철: 오오에도선  
위치: 히가시신주쿠역에서 2분  
형태: 원룸 / 넓이: 18.93㎡  
시각간: 0, 레이간: 0  
임대료: 7.5만엔  
TEL 03-6205-6120

### 경매대행

부동산경매/주택론/회재  
보할/각종보험에대해 상  
담해 드립니다.  
가볍게 상담해주세요  
080-5653-7942

★埼玉県知事(1)第21433号

UR공단지택 <http://ur.shimto.com>

레이킹 0원 갱신료 0원  
중계수수료 0원 보증인 不要

団地名	最寄駅	団地名	最寄駅
芝園団地	京浜東北線 廣沢	高島平団地	都営三田線 高島平駅
1DK	52,600 ~	1DK	54,100 ~
2DK	78,200 ~	2DK	81,500 ~
3DK	86,700 ~	3DK	96,500 ~

団地名	最寄駅	団地名	最寄駅
大島四丁目団地	都営新宿線 西大島駅	大島七丁目団地	都営新宿線 東大島駅
1DK	81,200 ~	1DK	58,800 ~
2DK	78,200 ~	2DK	85,700 ~
3DK	—	3DK	—

団地名	最寄駅	団地名	最寄駅
コンフォート田原富士	京浜東北線 川崎駅	亀戸二丁目団地	総武線 亀戸駅
1K	92,200 ~	1LDK	80,400 ~
2LDK	105,600 ~	2DK	80,400 ~
3LDK	123,700 ~	3K	92,100 ~

団地名	最寄駅	団地名	最寄駅
川崎旭町ハイブ	京浜東北線 川崎駅	小島二丁目	東西線 西島西駅
1DK	72,500 ~	1DK	58,800 ~
2DK	88,200 ~	2DK	85,700 ~
3DK	123,500 ~	3DK	—

団地名	最寄駅	団地名	最寄駅
アーベナビオ川崎	京浜東北線 川崎駅	立花二丁目	東武亀戸線 東大平駅
1DK	87,400 ~	1DK	57,600 ~
2DK	106,300 ~	2DK	81,600 ~
3DK	136,900 ~	3DK	—

5월 입주 예정  
with BRIDGELIFE TEL: 080-3600-2648

## 아오토 하우스

월당 30,000원~  
1인실 속삭도 가능합니다

- 취사시설 완비
- 세탁기, 냉장고, TV 등 편의시설 완비

카프시카구 아오토역 도보 1분  
080-2132-1929

## 하치오지(八王子)민박

- ◆ 1인실 전용 민박입니다.
- ◆ 1일 1,500엔 (1인실)
- ◆ 월당 25,000엔 (1인실)  
공과금 포함, 초가비용 없음
- ◆ 인터넷, 세탁기, TV 등 편의시설 완비
- ◆ 취사시설 완비
- ◆ 다카오산 관광에 활용

042-627-1956  
070-2616-6848  
070-5570-6593

## 한도라 하우스 민박

1일 3000엔~  
한 달 속삭도 가능합니다

- 깨끗한 세침입니다.
- 인터넷 등 편의시설 완비

090-2236-6114  
카톡이디디: handorahouse

## 어덴 민박

신오쿠보역에서 도보 3분  
1일 3,000엔~

- Wifi 및 인터넷 사용
- 각종 편의 시설 완비

ID : japan1004  
080-6534-1004 (친사)

- 한국 아끼니쿠 · 가정요리 기술전수 및 체인점 모집 -

· 일본에서 한국 아끼니쿠 · 가정요리를 경영하고 싶으신 분  
· 본인이 직접 요리를 하기 위해, 아끼니쿠 · 가정요리를 배우고 싶으신 분  
· 일본이 20년간 식당을 경영하여 얻은 풍부한 경험으로  
· 한국 식당의 준비부터 오픈까지 모든 것을 지도·전수하여 드립니다.  
· 특히, 본인이 직접 요리하면서 식당을 경영하실 분은 꼭 상담 바랍니다.  
青松점상담 03-5851-9125, 080-2555-1150

- 한국 아끼니쿠 점포 임대 -

· 위치 : 신오쿠보역 도보 2분  
· 1층 62.91㎡, 2층 55.50㎡  
· 시설 일체 현재 상업중  
· 아방 65만엔+소비세  
· 보증금 195만엔, 권리금 있음  
090-6142-3034

- 대어빌딩 -

· 에어하우스, 기숙사 등 가능  
· 기부키요 2층에 세븐시너주류의 보조점  
· 4층건물, 185㎡(약56평)  
· 현재 렌탈용으로 영업중  
· 아방 68만엔, 시키간, 레이칸  
090-6142-3034

- 아끼니쿠 매대 -

· 위치 : 치바켄 키미즈시  
· 1층 약30평, 테이블 11개  
· 모든 시설 완비,優良 풍어와 영업가능.  
· 현재 영업중, 개인사정으로 매대  
· 아방 10만, 매대가 350만  
090-5614-3822

- 아끼니쿠 매대 -

· JR니시노보리의 3분, 샌다거리 5분  
· 1층, 면적 86㎡, 좌석 40석  
· 모든 시설 완비, 내장 설비 상태 양호  
· 관광객 등 유동인구 많음  
· 즉시 영업 가능합니다.  
· 아방 28만+세금, 보증금 10개월분  
· 시설양도비 390만엔  
090-4228-3920

- 한국 이자카야 매대 -

· 치바켄 東金市, 역에서 도보5분  
· 공간2층 열이며, 유동인구 많음  
· 1층 2, 테이블 1, 아끼니쿠테이블 2  
· 주차장 넓음, 모든 시설 완비  
· 아방 6만엔, 시설 권리금 118만엔  
090-5516-1243

부동산감정사 자격 | 1급 건축사 자격 | 택지건축취급 자격

부동산 조사·감정·진단에서  
자산가치 평가까지

부동산 구입 전

부동산 사전 조사  
정확한 가치 평가  
부동산 물건 진단

부동산 구입 후

구입 후 발생 문제  
종합 상담 및 서포트



단순 중개가 아닌, 진정한 상담과 서포트를 해 드립니다.

대표 : 박두수

(주) 키무라부동산감정

(株)きむら不動産鑑定

東京都杉並区阿佐谷北1-3-5 3Fキムラビル201号 (JR오오쿠마노역에서 도보 10분)

http://www.kimurakantei.jp email: info@kimurakantei.com

무료 문의 및 상담 전화 한국어·중국어 대응 가능

0120-462-215 TEL: 03-5356-9158

FAX: 03-5356-9159



東京都知事(1)第94638号

카페강제 · 일생사모

賃貸・売買・管理

イー不動産

4-부동산(2021년)  
임대·매매·관리  
주요업무  
1. 임대·매매·관리  
2. 부동산·유학·일생사모  
3. 부동산·유학·일생사모  
4. 부동산·유학·일생사모

일생사모

부동산 · 유학

일본에서 성장하는 사람들의 모임

“일본 유학은”

일생사모와 함께

일본 유학에 필요한 서류준비·적용  
유학비·생활비·일본어·일본문화·일본어·일본문화·일본어·일본문화

株式会社 IUSENGAMO

Tel. 03-5937-5548

http://cafe\_daum.net/livingjapan

임대

4-5만엔  
키미즈후추신 니시카와구비10엔 아방44000엔 관리비 10000엔 시키간 레이칸

키미즈후추신 니시카와구비50엔 아방48000엔 관리비20000엔 시키간 레이칸

세이부주주신 시키노키10엔 아방45000엔 관리비 20000엔 시키간 레이칸

5-6만엔  
세이부주주신 누미부쿠로 중앙부신 나가노20분 아방55000엔(1층), 아방70000엔(2층) 시키간 레이칸

후주도심선 오오에토신 히가시산부쿠로 마에노세신 산부쿠로15분 아방60000엔 시키간 레이칸

중앙부신 나가노10분 세이부주주신 누미부쿠로12분 아방70000엔 시키간 레이칸

세이부주주신 시키노키17분 아방50000엔 관리비20000엔 시키간 레이칸

20K 세이부주주신 코비타13분 아방58000엔 관리비10000엔 시키간 레이칸

중앙부신 히가시나가노10분 나가노10분 아방 58000엔 관리비20000엔 시키간 레이칸

세이부주주신 세이부시키노키 아방80000엔 관리비50000엔 시키간 레이칸 | 독립집안대

중앙부신 히가시나가노10분 나가노12분 아방 60000엔 시키간 레이칸

6-7만엔  
중앙부신 오오쿠보10분 산부쿠로15분 마루노우치신 니시산부쿠로 아방68000엔 관리비50000엔 시키간 레이칸

마루노우치신 신코엔지빌 아방10000엔 관리비2000엔 시키간 레이칸

마루노우치신 신코엔지빌 중앙부신 코비타7분 아방80000엔 관리비70000엔 시키간 레이칸

20K 세이부주주신 누미부쿠로13분 아방70000엔 관리비20000엔 시키간 레이칸

10K 토부토신 오오에마10분 유복토신 카니세15분 마루노우치 아방98000엔 관리비50000엔 시키간 레이칸

7-8만엔  
2012년 마루노우치 산부쿠로15분 아방80000엔 관리비50000엔 시키간 레이칸 | 독립집안대

10K 시키노키 마에노세10분 마루노우치 아방 79000엔 시키간 레이칸

10K 2016년마루노우치 산부쿠로15분 마루노우치신 오오에마10분 아방75000엔 관리비50000엔 시키간 레이칸

토부토신 카미야마10분 아방70000엔 시키간 레이칸

오오에토신 요구야마10분 아방70000엔 시키간 레이칸 | 시키간 레이칸

8-10만엔  
2K 중앙부신 나가노12분 히가시나가노10분 아방 30000엔 시키간 레이칸

20K 세이부주주신 누미부쿠로13분 아방32000엔 관리비20000엔 시키간 레이칸

2013년마루노우치 마루노우치 아방70000엔 관리비50000엔 시키간 레이칸

마루노우치 산부쿠로10분 아방38000엔 관리비5000엔 시키간 레이칸

10만엔 이상  
2012년 건축 2K 아방105000엔 관리비20000엔 시키간 2 레이칸 시키간상당

20K 오오에토신 히가시산부쿠로 아방115000엔 시키간 레이칸

20K 세이부주주신 히가시나가노 아방123000엔 관리비 30000엔 시키간 레이칸

20K 세이부주주신 오오에마10분 마루노우치 아방130000엔 시키간 레이칸

사무실/점포  
6만엔이상 중앙부신 오오에마10분 히가시나가노7분 아방110000엔 관리비30000엔 산부쿠로20000엔 시키간 2 레이칸

오다큐신 츄쿠와키17분 아방322000엔(178평방미터) 시키간 레이칸

**- 라면·치킨·야끼니쿠 매대 -**

· 도시권 우쓰노미야시 도부 역에서 도보 1분  
· 오야노토오리 상점가 부근에 위치, 현재 영업중  
· 주점, 회사 상점 등이 밀집된 최상의 상권  
· 1층(다라노), 18평 34석, 모든 시설 완비  
· 야점 235,000원, 매대가 300만, 권리금 없음  
028-610-7238

**- 한국식당 급매 -**

· 위치 : 동경도 오카차마역에서 도보 5분  
· 테이블 5개, 약 25명 수용 가능  
· 모트 시설 완비, 물만 들이여 영업 가능  
· 현재 영업중, 건강상 귀국으로 급매  
· 야점 132만, 매대가 300만엔  
090-5758-9408

**해외송금 侨汇** DigITEL MoneyGram

환율 30분 송금완료

카드 발급후, 연체든지 가까운 우체국이나, 미쓰이, 스미토모 은행에서 송금가능!!

수수료 가장 저렴 / 회원 등록인으로 어디서나 간편송금

문의 및 신청 株式会社サンパシフィック 03-5337-1140  
신호우보에서 도보 1분 / 대점점 2층

東京都知事(3)第81109号

**가장 신뢰할 수 있는 코아부동산**

**사무실, 야끼니쿠**

가정요리 임대 및 부동산 판매  
대출 · 론 상담 (영주권 OK)

**일본전국OK!**



有) コアシステム 東京都目黒区東目黒2-19-7 03-5361-6461  
TEL. 03-5155-5361  
FAX 03-5155-5364 年中無休

**라면역(211)**

東十条駅 1分  
1층/ 17평/ 17만엔  
보증금100만엔/ 레이킹1개  
현영업중/ 양도비상담  
TEL 03-5155-5361

**가정요리(213)**

蒲田駅3分  
2층/ 18평/ 27만엔  
보증금200만엔/ 레이킹1개  
현영업중/ 양도비상담  
TEL 03-5155-5361

**야끼니쿠(214)**

赤坂見附駅2分  
B1층/ 25평/ 39만엔  
보증금5개월/ 레이킹1개  
현영업중/ 양도비상담  
TEL 03-5155-5361

**가정요리 (210)**

新大久保駅2分  
1층/ 13평/ 28만엔  
보증금160만엔/ 레이킹1개  
현영업중/ 양도비상담  
TEL 03-5155-5361

**가정요리(207)**

新大久保駅5分  
1층/ 28평/ 28만엔  
보증금6개월/ 레이킹1개  
현영업중/ 양도비상담  
TEL 03-5155-5361

**카라오케&BAR(203)**

新大久保駅5分  
2층/ 20만엔/ 보증금40만엔  
레이킹1개/ 현영업중  
양도비상담/ 세관인사실업비  
TEL 03-5155-5361

**단독주택**

大久保2丁目  
3LDK/ 소유권/ 84.53㎡  
2005년 건축  
65802만엔  
TEL 03-5155-5361

**스낵**

区役所通り  
6층/ 16평/ 29만엔  
보증금6개월/ 레이킹1개  
스낵크시설업비  
TEL 03-5155-5361

**야끼니쿠(198)**

西蒲田駅1分  
1층,2층 각7평/ 18만엔  
보증금150만엔  
현영업중/ 양도비상담  
TEL 03-5155-5361

**점포(점/교회상담)**

소쿠안도오리점터업  
5층/ 23평/ 44만엔  
보증금6개월  
레이킹1개  
TEL 03-5155-5361

**이자카야(215)**

明治神宮前駅1分  
B1F/ 20평/ 41만엔  
보증금6개월/ 레이킹1개  
현영업중/ 양도비상담  
TEL 03-5155-5361

**가정요리(205)**

赤坂みずじ通り  
1층/ 12평/ 28만엔  
보증금150만엔  
현영업중/ 양도비상담  
TEL 03-5155-5361

(公社)金土地地産物取引保証協会会員 / (公社)東京都地産物取引保証協会会員

19년 전통의 **송도부동산** (東京都知事免許(4)第74657号)

**무인도에서도 송도부동산만 있으면 걱정없다!!**

일한맨션302호 송도부동산

株式会社 松道インターナショナル 10:00~18:00 定休日:土・日曜日、祝日  
TEL. 03-5272-6441 FAX. 03-5272-6442  
〒169-0072 東京都新宿区大久保1-7-26日韓マシヨン302号

**나카노쿠** **남녀 학부 환영! 야요이 하우스**

**1인실 4만엔(中), 4만5천엔(大)**

- 지하층 나사신주쿠 5호역에서 도보 8분
- 주택가로 조용한 곳입니다.
- 각 방마다 냉방, 책상, TV, 옷장, 침대, 인타(의류), 에어컨 완비.
- 공과금은 월세에 포함되어 있음.
- 샤워실, 세탁기, 주방, 화장실 완비 (공동사용).
- 합실료 2만엔 (계약시에만 필요, 그외 별도 비용 없음)

**키타노** **직장인 전용 이자카야 하우스**

**1인실 4만3천엔**

- 야카바역에서 도보 1분
- 시설은 야요이 하우스와 동일
- 합실료 2만엔 (계약시에만 필요)

Tel.090-8045-1522, 090-8110-1950

●東京都知事(1)第91506号

**초기비용 저렴한 물건다량 확보**

시키링, 레이킹, 중계수수로 **0**

**생활상 서포트 인터넷신청서,** 연금희대 15,000엔갱신액

**외국인 楽!** 개신료 0! 보증금 無!

레오파레스 UR공단

**한국인 전문상담** 정착한상담·계약  
외국인 심사OK, 친구수개이먼트  
학교수면조건 다량 확보  
KJ 부동산과 함께하는 주저없는 선택

外国人が信頼できるKJ不動産 **kjdongyumo**  
**KJ不動産** 03-5332-5470  
외국인 전용 KJ 부동산에서 상담을 받아주세요

東京都知事登録旅行業 第3-6507

**SKYLINK**  
スカイリンク

全世界 각 지역 저가 항공권 **LINE ID: skylink8**

- 긴급항공권 / 당일출발항공권 가능
- 한국 경유 중국 길항 등 각지의 저가항공권
- 세계 각지의 비자 대행 / 호텔 예약 대행
- 제일 외국인의 재류자격 변경, 기간갱신 등 입국관리국 업무

成田→仁川	¥14,000~
羽田→金浦	¥16,000~
成田→釜山	¥18,000~
関西→仁川	¥16,000~
成田→延吉	¥35,000~
成田→LA	¥46,000~
成田→パリ	¥38,000~

三東東京UFJ銀行 上野支店 普通 0077456 カスカイリンク

SKYLINK 東京都新宿区西新宿7-7-24GSプラザ506

TEL 03-5937-2813 FAX 03-5937-2017

E-mail. info@skylinkjp.com 携帯. 080-5446-7287

tabinoki 旅の末 **여행나무**

東京都知事登録旅行業第3-5777

**할인항공권** **LINE ID: tabinoki**

나라타-인천 **¥12,500**부터  
오사카-인천 **¥13,000**부터  
<박스는 별도입니다>

- ✓ 2석씩, 나고야 등 국내항 출발 가능
- ✓ 당일 출발도 OK! - 한국 출발도 가능
- ✓ 국내 버스대여 수배

▽ 국내, 해외 호텔 수배  
▽ 중국비자, 번역  
▽ 미국관람, 유학비자대행  
▽ 공항미송 무료반환

三東東京UFJ銀行 秋葉原駅前支店 (番)3891046 **03 타비노키**

〒116-0013 東京都荒川区西日暮里 2-9-6 大原ビル 201号

<http://www.tabinoki.net> LG폰. 070-4384-1258

**Tel.03-5604-1238 HP. 090-4942-4725**

**Across·No.1 TRAVEL** by **HIS**

観光庁長官登録旅行業第724号

- 한국어로 문의 희망하시는 분!
- 보다 저렴한 티켓을 찾으시는 분!
- 좌석이 없어도 고민하시는 분!
- 갑작스런 출장 일정이 잡히신 분!
- 해외여행을 계획중이신 분!

국내여행도 연락주세요!  
패키지투어도 OK!  
항공권도 OK!

★세금별도

이달의 추천 상품

- 나라타-인천 11,000엔 → 하대나-김포 15,000엔
- 나라타-부산 12,000엔 → 나라타-제주 17,000엔

<b>JUST 高田馬場</b> 03-5292-2601 平日 11:00-19:00 토요일 11:00-18:00 日曜日 11:00-18:00	<b>大久保センター</b> 03-6871-9260 平日 11:00-19:00 토요일 11:00-18:00 日曜日 11:00-18:00
<b>신주쿠분점</b> 03-3200-8871 平日 11:00-19:00 토요일 11:00-18:00 日曜日 11:00-18:00	<b>이케부쿠로</b> 03-5957-2121 平日 11:00-19:00 토요일 11:00-18:00 日曜日 11:00-18:00

東京都知事登録旅行業第3-6006号 (社)日本旅行業協会正会員

한국선 중국선 전문여행사

**毎日旅行**

成田-仁川 ¥14,000~ 羽田-金浦 ¥16,000~  
成田-釜山 ¥18,000~ 大阪-仁川 ¥16,000~  
成田-濟州 ¥32,000~

항공권을 구매하신 분에게 5% 면세품 할인권을 드립니다. **여직원 모집(조선족 대 환영)**

振込先: みずほ銀行 新橋支店 普通 2461380 毎日旅行(株)

수신료 다른 특별요금 없음! 전화문의 부탁

營業時間 - 平日 09:30-18:30 土曜日 10:00-15:00

**Tel.03-3501-5544**  
Fax:03-3501-5538 softbank(후쿠)090-9143-4295

〒105-0004 東京都港区新橋2-5-6 大村ビル7F

ARIRANG [www.arirangtravel.jp](http://www.arirangtravel.jp)

**“한국·중국 저가항공권”** **韓·中·日語 OK**

**아리랑 여행사** Arirang Travel

중국비자/한국비자  
국내/해외 호텔 수배  
국내 버스대여 수배

成田-仁川	¥14,000~	羽田-金浦	¥16,000~
成田-釜山	¥18,000~	大阪-仁川	¥16,000~

營業時間  
平日 09:30-18:30  
土曜日 10:00-15:00

銀行口座  
カ)アリラン  
三東東京UFJ 大久保支店 (番)4764155  
三井住友銀行 新宿支店 (番)3998158  
りそな銀行 早稲田支店 (番)0358368

**LINE ID: arirang32040888** 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-42-13アゼリアビル303

E-mail. arirang@arirangtravel.jp FAX. 03-5287-3669 **TEL. 03-3204-0888** (SoftBank)



www.takeyourcabby.com

연간 270만명의 한국인이 일본에 입국합니다.

저의 Take Your Cabby는

그들과 같은 언어, 같은 문화를 공유하고 있는

재외동포 여러분을 연결해 드리고,

차량을 기반으로한 여러 서비스를 증대

하는

“공유경제” 서비스입니다.

2016년 7월, 나만의 여행택시,

Take Your Cabby가 시작됩니다.

광고,마케팅 걱정 없는 픽업서비스 플랫폼,

그 시작을 함께하십시오

픽업서비스 종사자 여러분을 cabby로 초대합니다.

TALK

카카오톡 친구찾기에서

@cabby 를 검색하여 친구추가하십시오.

Yellow ID로 문의 주시기나

저의 홈페이지에서 회원가입 후

직접 캐비로 등록해주세요.

Take Your  
Cabby



## 정관장 일본 법인 특별기획!!

홍삼정에브리타임 한국, 중국, 미국에서 대 히트한 홍삼정 에브리타임이 드디어 일본에 상륙!  
정관장 공식 온라인샵 및 직영점에서 지금 바로 만나보세요!!



태양이 후에 공식 스폰서 - 정관장



홍삼정 에브리타임은?

1. 6년근 홍삼 100% 고농축액 품질을 그대로
2. 하루 1포로 홍삼농축액 3g을 정량 섭취
3. 언제 어디서나 휴대 및 섭취가 가능한 스틱형 파우치 포장
4. 손으로 쉽게 개봉 할 수 있는 Easy Cut 타입
5. 액상 형태임으로 물에 간단하게 녹음

에브리타임 일본 런칭 기념 특별 기획

3g x 10포 **기존 4,200원** → 특별가격 **3,500원**

3g x 30포 **42,000원** → 특별가격 **9,980원**

※30포 구매시 "태양의 후에 오리지널 사운드 트랙" CD8장 / 배송료 무료  
※30포 온라인 주문시 비고란에 "CD" 라고 기입 해주세요.  
지불방법: 신용카드 / 대금결제

무엇을 일본 제품  
대위에 지냈습니까?  
홍삼정 에브리타임으로  
연예적 데뷔하시겠습니까.



※30포 구매시 "태양의 후에 오리지널 사운드 트랙" CD8장

정관장 공식 온라인샵 <http://kgcshop.jp>

전화하실 때 "한터를 봤다" 고 말씀 해주세요.

영업시간: 9:00~17:30 (토일휴무)

Tel 03-5339-2318 한국어 대응 가능

정관장 공식 직영점 신주쿠점(신주쿠코엔마에역 도보 2분)

동경도 신주쿠구 신주쿠1-9-7 제 13 다이테츠빌딩 1층

영업시간: 10:30~13:30 / 14:30~19:30 (연중무휴)

Tel 03-5363-2359 한국어 대응 가능

# 에이스 종합통신

와이파이 · 유심 · 휴대폰

# 렌탈전문점

**삼삼오오 친구 이벤트 : 친구 3명 소개 시 요금 천원 할인, 5명 소개 시 요금 무료.**  
(친구 3명 소개 시 3개월 요금 천원 할인, 5명 소개 시 3개월 요금 무료로 할인됩니다.)

**無 비자 無 약정**  
**메이저 통신사(AU) 품질 그대로!!**

**AU 스마트폰**

데이터사용량 LTE 7GB  
 통화요금 20엔/30초 (01사-간사 au간 통화 무료)  
 월 사용료 5,500엔 (소비세, 통화료 별도)  
 가입비 3,000엔  
 활성화료 3,000엔  
 보증금 10,000엔

복잡한 절차 없이 그 자리에서 개통 가능한 AU 스마트폰

**특별 EVENT**  
 매월 5,000엔분 무료통화제공



**휴대폰 렌탈**

월정액으로 사용 가능한 렌탈 휴대폰

보통용 5,000엔+기대분 10,000엔 = 15,000엔	프리미엄 7,000엔	프리미엄 7,000엔
프랑 1,980엔	월정액 3,000엔	월정액 3,000엔
7,000엔선불	7,000엔	월정액 3,000엔

· 연선불(연말정산용) 사용 가능  
 · 월정액 3,000엔 (월정액 3,000엔)  
 · 월정액 3,000엔 (월정액 3,000엔)  
 · 월정액 3,000엔 (월정액 3,000엔)

저렴하게 사용하는 **데이터 전용유심 LTE-5GB**

**월 3,000엔**

- 가입비 3,000엔
- 유심 3,000엔
- 후회금 3,000엔

· 데이터 전용유심: LTE-5GB/개월  
 · 연선불사용: 월 3,000엔 중선불 30일간 연선불



**한국에서 사용하던 휴대폰 그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한 "소뱅선불유심"**

한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서도 불편함 없이 그대로 사용할 수 있습니다.

■ 데이터 사용량: 3G~무제한 / 가입비: 5,000엔 / 활성화료: 5,000엔  
 ■ 통화요금: 20엔/30초 / 월 사용료: 5,500엔 (소비세, 통화료 별도)  
 ■ 보증금: 10,000엔 / 가입비: 3,000엔 / 활성화료: 3,000엔  
 ■ 소뱅선불: 한국에서 사용 가능한 프리패이드 선불카드 (월 5,000엔)  
 ■ 특장: 한국에서 신청서 서비스 이용전까지 일본 휴대폰 무료 대여

자세한 내용은 아래 문의처로 연락주시길 바랍니다.

(주)ACEJ프렌즈 Tel 03-3205-7929 (주)ACEJ프렌즈코리아 Tel 03-6868-5757 (주)ACEJ한국사 Tel 051-610-0208  
 카톡ID: ace32057929, 카톡ID: ace32057929, 에이스텔레콤 http://cate.daum.net/ace32057929

**A\*03-LG70**  
 에이플러스03 LG70전화기

WiFi) 와이파이 지원, 4개 애플리케이션 가능  
 야리도 비싼 03접선전화는 쓰신다구요?  
 에이플러스03 LG70전화기?

월정액 10,000엔+기대분 5,000엔 (월정액 15,000엔)  
 프리미엄 7,000엔 / 월정액 3,000엔

**2n듀오폰** 일본 최대 통신사 NTT  
 2n 듀오폰 기본요금 900엔/월

초기요금  
 9,000엔+10,000엔 = 19,000엔

- 월정액 900엔 (월정액 900엔)
- 월정액 900엔 (월정액 900엔)
- 월정액 900엔 (월정액 900엔)

비자, 약정 無  
 일본 현지 휴대폰 서비스  
 30일 무료 대여 서비스

**한국어행·출장의 필수품**

**1 한국 스마트폰 렌탈**

보통용 5,000엔+기대분 10,000엔 = 15,000엔  
 프리미엄 7,000엔 / 월정액 3,000엔

**2 한국 전용 유심 렌탈**

월정액 3,000엔  
 가입비 3,000엔 / 후회금 3,000엔

**평생 쓰는 비즈니스 전화번호 ACE 키 폰**

한국어 전용 전화번호  
 한국에서 사용하기 편리  
 3개월 10,000엔

한국어 전용 전화번호  
 한국에서 사용하기 편리  
 3개월 10,000엔

**가압비 면제 이벤트**

**렛츠070 인터넷 전화**

인터넷 선만 꽂으시면 일본 어디에서든 쉽고 편리하게 한국으로 통화 할 수 있는 렛츠070 인터넷 전화 일본에서 장시간로 채택 하시는 분들에게 약정없이 당일 개통해 드리고 있습니다.

■ 렌탈플랜

- 가입비: 5,000엔 / 기계약: 5,000엔
- 월 사용료: 2,580엔(20시간) / 1,980엔(15시간)

■ 특징

- 렛츠070전화기 무제한 무료통화 · PC가 없어도 인터넷 회선만 있으면 설치가능
- 통화품질 우수, 발신/수신(고유번호) 가능 · 국내/시내, 시외, 휴대전화
- 국제250개국 통화 가능 · 한 통화당 제한업종 · 국내/외 자영업자 적용
- 국제 및 PBX연결사용 · 한 통화당 가능 · 인터넷 전용전화번호 제공

株式会社 ACEJ  
 http://www.acejp.kr  
 http://www.acejpk.kr  
 오시엔 자세한 상품설명과 사용방법, 클리닝클리닝 등 지원 방법이 안내되어 있습니다.

**2J 밍겟폰**

**월 7,000엔으로 일본 국내통화가 무제한!**

일본 국내통화가 무제한!  
 월정액 7,000엔  
 가입비 3,000엔 / 후회금 3,000엔

선불카드 3,000엔 / 월정액 7,000엔  
 가입비 3,000엔 / 후회금 3,000엔

**WiFi 렌탈 무선인터넷**

WiFi 렌탈 무선인터넷

1개월 (당월)	3개월 (당월)	29개월 (당월)
5,500엔	15,000엔	29,000엔

· LTE25기종 와이파이선 사용  
 · 100Mbps 인터넷 속도 제공 (월정액 15,000엔)  
 · 월정액 15,000엔 (월정액 15,000엔) + 초기 19,300엔  
 · 한국에서 인터넷 사용 가능한 선불카드도 제공합니다.  
 · 30일 무료 대여 서비스 (월정액 15,000엔)

**가장 안전한 인터넷 신청 인터넷 신청은 에이스에서**

★ 동시 신청 시 가격이 훨씬 저렴합니다 ★

- 인터넷 + 한국 070 월 1,980엔 무선 전화
- 인터넷 + 한국 070 국제전화 (무선전화 시간 포함)

이제부터 인터넷 신청은 에이스에서

- 가장 안전한 인터넷 신청
- 가장 저렴한 가격에 인터넷 신청
- 가장 빠른 인터넷 신청
- 가장 편리한 인터넷 신청

**마이온**

050 일본번호를 내 휴대폰에...  
 월정액 3,000엔 / 월정액 7,000엔

050 일본번호를 내 휴대폰에...  
 월정액 3,000엔 / 월정액 7,000엔

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-4-5 ライオンズマンション新大久保406号  
**03-6868-5757, 03-3205-7929**  
**080-7009-9310, 080-7006-0878**  
 KAKAO TALK ID: ace32057929 한국LG070 070-8692-2207





## POS 레지 정부 특별 보조금

경감세율(輕減稅率)대응 POS 레지 도입시  
**최대 40万円 지원!**

보조금 지급 대상제품(중소기업청 등록 제품)



2016년 4월 1일부터 1년간 경감세율(輕減稅率)대응 POS 레지를 도입  
 한다면 정부로부터 최대 40만円の 도입 보조금 혜택을 받으실 수 있습니다.

### 경감세율 대책 보조금 Q & A

#### WHO 누가 보조금을 받을 수 있는가?

▶ Take Out 메뉴가 있는 음식점이면 법인이든 개인이든 보조금 지급 대상

#### WHAT 무엇에 대해서 보조금을 지급하는가?

▶ 경감세율(10%와 8% 메뉴의 복수계산)대상인 POS 레지의 도입 비용

#### WHEN 언제부터 언제까지 보조금을 지급하는가?

▶ 2016년 4월 1일부터 2017년 3월31일까지 도입이 완료된 POS 레지 도입 비용에 보조금 지급

#### WHERE 어디서 보조금을 지급 하는가?

▶ 중앙 정부에서 지급(独立行政法人 中小企業基盤整備機構)

#### HOW 어떻게 해야 보조금을 받을 수 있는가?

▶ 보조금 지급대상 POS 레지 지정 사업자인 株式会社 デジタル・ハート가 고객에 대해서 보조금 신청에 관한 모든 업무를 대행  
 ▶ 보조금 지급은 정부가 승인한 지정 사업자에게 구비한 POS 레지만 그 대상이 됩니다.

#### WHY 왜 정부가 보조금을 지급하는가?

▶ 2019년10월 1일부터(2017년 4월 1일로 예정되어 있던 소비세의 증가에 2016년 6월 1일 아베 총리의 발표로 2019년10월 1일 부터 인상되는 것으로 확정 되었음) 소비세가 10%로 인상되니 예외 조항으로 식료품등(식품)의 Take Out 메뉴의 경우 8%의 소비세 적용) 신문에 대해서는 8%의 소비세에 적용되므로 소비세 2%와 10% 상등의 복합적인 계산이 가능한 POS 레지의 도입을 지원하여 중소기업 사업자의 부담을 줄여주기 위해서 지급

### 경감세율 대책 보조금(輕減稅率對策補助金)이란?

소비세 경감세율 제도(消費稅輕減率制度-軽減稅率)에 연관되는 사업을 하는 중소기업・소규모 사업자가 복수세율(複數稅率)의 대상이 가능한 POS 레지의 도입 및 발주 시점에서의 개량 등을 할 때 그 경비의 일부를 보조하는 제도입니다.

### 보조금액 지급안내

보조금액은 POS 레지 1대당 상한 20만圓을 지급하며, 추가로 메뉴등록, 세팅업, 트레이닝, LAN 공사비 등의 비용이 필요할 경우에는 상한 20만圓까지 추가 보조금이 지급됩니다.

#### 기분 보조금은 구비비의 2%

- POS 레지 본체 이외의 주변기기(등록, 바코드 리더, 합계금액 표시장치, 카드결제용 단말기, 공용기, 열수중 프린터 등)도 보조금 대상
- 보조금은 POS 레지 1대당 상한 20만圓 미만인 메뉴등록, 세팅 비용, 시스렘 세팅, 트레이닝, LAN 공사비 등의 비용이 필요할 때는 추가로 POS 레지 1대당 20만圓까지 추가 보조금 지원
- 1대 이상의 POS 레지를 도입할 시 상한 200만圓까지 보조금 지원

株式会社 デジタル・ハート  
 www.clever-pos.jp

03-6842-1810

ID: cleverpos 무료 방문 상담 가능  
 E-mail: info@clever-pos.jp

中古車 販売・買取・修理  
 不用品片付け

## リサイクルセンター ポム

무엇이든 상담주세요!

- ★ 불용품 정리 ... ¥3,000~
- ★ 예외된 철거 ... ¥3,000~
- ★ 가구 이동 ... ¥3,000~
- ★ TV 설정 연결 ¥3,000~

정액료  
 ※소수점부터 반올림합니다

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20  
 0800-8000-884  
 ※연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

## (주)델타익스프레스

03-3801-9994(代)

국·제·이·삭·짐  
 기본(8BOX) ¥25,000(세금까지)

• 국내이사 • 짐보관 • 에어콘 설치 • 불용품 처리  
 • 1호리 중고센터 • 광광역내(10인승)

0120-3651-82 / 090-3317-3236  
 한국사무실(인턴) 032-889-2439 東京都新宿区東大久保2-47-2 DELTA Express

IP業界最安値に挑戦  
 販売実績3,000PBX

電話回線を  
**早さ安さ**で選ぶなら  
**basix.jp** 検索

最短期日で  
 電話番号を取得  
 03-6537-5907

初期費用が安い! 通話料も削減!

安心の  
 サポート体制

0120-659-537 03-5637-5907 basix  
 東京都新宿区大久保1-17-3大久保ガードアンビル305号室(東安ビル)の隣

“**배고 심은 만큼 배세요**”  
 COUPON  
 다이어트  
 1회 무료제침

1회 시술로 허리둘레 **3cm** 이상  
 1개월 **5kg** 이상 감량!

1:1 맞춤 다이어트

- ◆ 금속 체중 감량 프로그램
- ◆ 10일 다이어트 프로그램
- ◆ 부분 다이어트
- ◆ 디톡스 다이어트 프로그램

원액 영 음법처럼 시트스틸링~  
**반영구 화장**

눈썹	2万円
아이라인	1万円
입술	4万円

※ 최신 레이저 기계로 각종 문신 지워드립니다. 1회 5,000엔 부위

明洞リフレ TEL. 03-6278-9009  
 東京都新宿区大久保1-17-3大久保ガードアンビル305号室(東安ビル)の隣

www.takeyourcabby.com

연간 270만명의 한국인이 일본에 입국합니다.

저의 Take Your Cabby는

그들과 같은 언어, 같은 문화를 공유하고 있는

재외동포 여러분을 연결해 드리고,

차량을 기반으로한 여러 서비스를 증개

하는

“공유경제” 서비스입니다.

2016년 7월, 나만의 여행택시,

Take Your Cabby가 시작됩니다.

광고,마케팅 걱정 없는 픽업서비스 플랫폼,

그 시작을 함께하십시오

픽업서비스 종사자 여러분을 cabby로 초대합니다.

TALK

카카오톡 친구찾기에서

@cabby 를 검색하여 친구추가하세요.

Yellow ID로 문의 주시거나

저의 홈페이지에서 회원가입 후

직접 캐비로 등록해주세요.



계정한국어 지원 포함 서비스

**동경유학생모임**  
http://cafe.daum.net/japantokyo

- 워킹일본연차 비자취급 무료상담
- 워킹/가족체제비자 단기특별입원 일본어학교
- 일본연차 필리핀 단기유학가능
- 필리핀 가족영어캠프, 필리핀 연계연수 전문상담
- 무료대학서비스 필리핀 유학상담
- 전문유학상담외과
- 풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

**워킹홀리데이**

동유모와 함께  
신바람 나는 일본생활  
+ 알뜰일본유학

**필리핀**  
유학서비스  
1. 10수업의  
기간유학서비스  
수업형식으로  
단기간의 실용영어수업  
기대할수 있으며,  
No 비자심사  
비즈니스프로그램

동경 현지에서  
필리핀유학 신청서  
작성가능하며  
안전한 필리핀유학술  
제opard드리고자,  
확보보장제도 를  
미련하여  
안심유학제약

**안심 유학**  
필리핀 유학제도

**전문성**  
다년간 경험

**필리핀 유학**  
무엇보다도 필리핀  
유학서비스에 필요한  
전문적인 수속을  
정확히 하며 이익  
불도 수수료영양  
없이 무료로  
대행해드립니다

**무료 상담**  
필리핀 유학서비스

TEL 03-5338-6337  
TALK ID kgjljh

동경한국치과 한국어로 설명 진료  
**KIM 치과클리닉**

흔히 “생니를 뽑는 아플”이라고 합니다.  
언어소통의 어려움을 때문에  
치어날리아 고통을 겪고있는 한국인을 위한  
치과명원이 신주쿠에 탄생했습니다.

**KIM치과클리닉 의료정보 “임플란트 치료기간과 치료 과정”**

- 1.기초검진, 검사**  
기초검진을 비롯한 충분한 진단을 위하여 치주염, 치주염, 구강과 사안검진을 합니다. 구강의 상태, 뼈의 건강 상태를 확인합니다. 또 안전하고 확실한 임플란트치료를 위해, 반드시CT촬영을 하도록 합니다.
- 2.임플란트 이식전 치료**  
다른 치아에 충치가 있거나 치주염이 있으면, 바로 임플란트치료를 시작할 수 없습니다. 치주염 치료나 충치 치료 등, 안전치아의 치료를 실시합니다. 특히 임플란트 후속식 치료를 위한 임플란트 환치치료후에도 문제가 없이 생기기 때문에 신중하게 치료를 해야 합니다.
- 3.CT촬영을 통한 분석과 진단 결과 치료 계획 수립**  
CT촬영을 통하여 치과, 분석하여 턱뼈에 관한 상세한 정보와 외과 수술 계획을 수립합니다. 환자본인 이식 치료에 관한 방법 - 계획의 설명을 들으십니다.
- 4.임플란트 하입 1차 수술**  
임플란트(티스-체)를 뼈 속에 삽입합니다. 국소 마취를 하기 때문에 아픔은 거의 없습니다. KIM치과클리닉에서는 상악부근(중상악)의 잇몸의 개개 선이 보다 심미적으로 완성시키기위해, 2회법을 선택하고 있습니다.
- 5.임플란트 하입 2차 수술**  
대형한 임플란트 하입 제거로 결합부 때까지, 뼈



동경한국치과 **KIM 치과클리닉**  
신주쿠구마 스카인 도쿠리 빌딩 2층 202호  
Tel. 03-3207-8461  
http://www.kimdentclinic-tokyo.com  
진료시간 : 오전10 ~ 13시 / 오후14 ~ 19시  
주요 : 치과, 치주염, 잇몸, 치과영양



**와세다 태권도 早稲田 テコンドースクール**

日本キリンビバレッジ(株) 世界テコンドー連盟(WTF) 全日本テコンドー協会 東京都テコンドー協会加盟

시간	일-금	시간	토
14:20~15:20	어린이 클래스 (당일 회초복) <b>초등부</b>	11:30~12:30	한국어교도 요오비 대장
15:30~16:30	어린이 클래스 (당일 회초복) <b>초등부</b>	14:00~15:30	재미영어회화/영어/일본어 회화
17:00~18:30	어린이 클래스 (당일 회초복) <b>초등부</b>	16:00~17:30	재미영어회화/영어/일본어 회화
18:30~19:30	어린이 클래스 (당일 회초복) <b>초등부</b>		
20:00~21:00	어린이 클래스 (당일 회초복) <b>초등부</b>		

월 초비 11,000원 (税込)  
 주 1회 코스 10,000원 (税込)  
 주 2회 코스 11,000원 (税込)  
 주 3회 이상 코스 12,000원 (税込)

TEL: 03-3354-2339

**일본어 교실**

(주)제스트 외국어 학원 「신주쿠」

- 개인 레슨: 요일, 시간, 장소, 출장 상담
- 그룹 레슨: 수업료 25,000엔 3명/2개월 반 코스
- 90분/10회 기준/주 1회 이상/수시접수
- 「입문에서 상급코스」까지 쉽게 가르쳐 드립니다.
- 일본어 전권 한국인 강사 / 일본어 교육 전권 일본인 강사
- 각종 증명서 번역/통역 전문

상담 문의 **03-5937-3057**

주1회,월4회 / 프로 강사진  
21시까지 보육 가능(저녁,제중)

**あおぞら**

어린이학원

英語	7,000円	7월 25일(월)~28일(목), 4일간
中国語	6,000円~	오전 10시 ~ 오후 4시
ピアノ	6,500円~	영어, 수학, 미술, 서예, 무지판놀이, 교차파티, 공학나들이 등
美術	5,000円	대상: 소학교 1학년 ~ 소학교 6학년
硬筆・毛筆	4,500円	참가비: 16,000엔

1,000엔은 쿠마모토 지진 성금으로 기부합니다.

新宿区北新宿4-13-10 303室  
TEL.080-3474-3926

**일본어학교 입학**

- 신주쿠에 위치하여 교통 편리
- 학력 관계없이 입학 가능
- 기숙사 상담 가능
- 일본 현지에서 유학비자로 변경 가능
- 첫 해 1년 수업료 55만엔
- 단기 3개월 수업료 12만엔

080-2384-6677 아카데미 유학

**Digitel** 연체 어디서나 닥달편리하게 해외송금 파트너 디지털

**해외송금 ¥ ↔ ₩**

세계적인 송금회사 MoneyGram 전세계 200개 국가의지역에 머니그램과 업무제휴 송금 및 역송금 가능, 구좌없이도 수취가능

수수료 **500엔~**  
최단 30분 송금 실현  
수취 수수료 무료  
수취전용구좌 등록 실시중 (등록시 송금신청서 불요)

2016년부터 자동송금서비스 실시!!! (三井住友銀行과 郵貯銀行선택 가능)

- 1 송금 절차
- 2 송금 신청
- 3 자동 송금
- 4 송금 완료

상담문의 **03-4530-8323** / **82-70-8785-1799** 팩스 **03-3362-0770**  
 주식회사 디지털 송금사업부 東京都新宿区百人町1-20-22 第2ムサシノビル 2F  
 오쿠보 점포 (와이모바일 숍) 東京都新宿区百人町1-17-4 Tel. 03-5348-4416

生活情報新聞

**한터**

振込先: みずほ銀行 新宿支店 普通 2288585 (주)ハントニ

■ 広告料のお支払いは掲載月の前月20日までにお願いします。

■ 광고료의 입금은 게재 전 달 20일까지입니다.

Tel. 03-6205-5138

TALK ID: hanto8102

e-mail. hanto8102@gmail.com



World Cross Travel & Delivery Service Co.,Ltd

(株)WORLD CROSS

동경도지사등록여행업 제3-7132호  
일본전국여행업협회 정회원

(주)월드크로스여행사

# 정말 **싼** 항공권



## 本当に**安い**海外航空券

일본 ✈ 한국 + 전 세계  
日本 ✈ 韓国 + 全世界



도쿄관광가이드

중국 미국비자대행

당일항공권발권가능

기업·법인·단체  
해외항공권전문

하네다공항  
나리타공항  
마중서비스

일본어번역 통역

한국 일본 호텔예약

企業·法人·団体  
海外航空券専門

☎ 03-6869-8282 | 📠 090-8582-8282

(주)월드크로스여행사 | LINE TALK wc858282

www.worldcross.net



일본 ▶ 아시아 도매 배송대행전문

(株)WORLD CROSS

www.worldcross.net

**1일 국제항공택배**

**1日 国際航空宅配便**



日本 ✈ 한국 + 아시아

日本 ✈ 한국 + 아시아



일본가전.기계.부품전문배송  
日本家電.機械.部品専門配送

귀국택배  
배송.구매대행

국제.국내이사  
불용품처리

포장박스제공  
포장대행

1kg~1000kg  
배송대행

이삿짐보관  
창고임대.사무실임대

〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル 1F (株) World Cross

Tel. 03-6457-3739 Fax. 03-6457-3759

E-mail: worldcross1144@gmail.com

월드크로스 신주쿠



www.kokusaiexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

# 海外引越・国際宅配便

0120-535-220



## 국제택배

DHL, FEDEX, EMS, JAL

항공편 EXPRESS SERVICE와  
선 ECONOMY SERVICE

最大 60% 安い!

- 상업서류, 소화물, 증량화물 서비스



### 항공편 우체국과의 가격비교표 \*박스 무료 제공

	所要時間	価格	重さ
日本郵便 国際小包	3주 ~ 4주	¥11,300	20kg(미만)
항공택배	3 ~ 6일	¥9,000	20kg(미만)

\*BOX SIZE : 横43cm×縦43cm×高さ55cm



## 해외이사·국내이사

- 해외이사 (각국 대사관 및 다수기업)**  
전 세계 190여 개국, 4200여개 도시를 연결하는 Global Network를 통해 전 세계 어느 곳이라도 정확하게 Room to Room 서비스를 제공해 드립니다.
- 국내이사**  
저렴한 비용으로 확실한 서비스를 제공하겠습니다.
- 사무실 및 공장이전**  
- 사무실 이전, 시설물이전설치, 파티션 및 통신서비스  
- 공장생산설비, 산업시설물, 특수 장비, 자동화설비등의 이전 및 폐기
- 국내이사 자동차 운송통관 서비스**  
일본에서 구입한 자동차 관리하고 안전하게 보내드리겠습니다.



동경 제1물류센터



동경 제2물류센터



요코하마 물류센터



오사카 물류센터



株式会社 国際 EXPRESS 日本 (03) 5776-1180  
KOKUSAI EXPRESS CO., LTD. 韓国 (822) 3143-5555

お取扱い業務：通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上航空輸出入業  
東京物流センター：東京都大田区東海4-2-3 横浜物流センター：神奈川県横浜市中区下町279-1 大阪物流センター：大阪府大阪市北区江区東津田1-2-17



좋은 가격, 높은 품질의 **에어아시아, 쿠웨이트항공**

일본 03-0120-535-220  
한국 02-3143-5555

2016년 전반기 종합여행사  
(주)국제익스프레스

DigiTEL 권역 외역시외 (당첨권 포함) 개인승용차 렌트비 지원

**해외승금 ₩ → ₩**

수출액 500엔~ 4P 환급

수출액 30만 송금 실적  
수취 수수료 무료

수취수수료 환급 실적 우수  
수출액 100만 송금 실적 우수

상담문의 03-4530-8323  
오부부 대표 (영어모바일 송) 03-5348-4416

**金券ショップ DO**

성불권 카드 매입/성불권도 가능/한국에 대응

- 신용 카드 쇼핑 안도를 이용한 현금화
- 당일 대응
- 상불권, 티켓 매입
- 도내 자택 방문 가능

TEL/FAX 03-4285-9406

**사무실 같이 쓰실분**

- 위치 : 신오모토역 도보 10분
- 사무용 탁 9㎡, 3명정도 근무가능
- 합격식, 화장실, 세면대 등 공용시설
- 이월 48,000엔, 전기, 수도는 공용부담
- 초기비용 : 사카기 1개월, 헤어링
- 현제 양도, 디자인 회사가 이용중입니다.

070-6525-7655

(주)삼성익스프레스

국내이사(이방) 판매대리 트럭이사  
국제이사 30%할인 서비스 중  
예약인, 방문용 차대, 출고 대대

03-3205-9979/030-2665-3754

**부동산114**

주유회사 동시부동산  
03-6205-6565 / 080-9665-6411

정말 **싼** 항공권

기업·법인·단체 해외항공권전문

한국 + 중국 + 전세계 / 중국·미국·러시아행

090-8582-8282  
03-6869-8282 wc58282

**1일 항공택배**

일본가전기계 부품전문배송

한국 + 홍콩 + 대만 + 아시아

- 귀국택배, 항공택배
- 특수양곡택배, 포장대행
- 귀국여사, 일본국내이사
- 일본국내 물품저리

03-6457-3739  
jong314

**일본어학교 입학**

- 신주쿠에 위치하여 교통 편리
- 학력 관계없이 입학 가능
- 첫 해 1년 수업료 55만엔
- 단기 3개월 수업료 12만엔
- 일본 현지에서 유학비자로 변경 가능

아카데미 유학  
080-2384-6677

**컴퓨터 수리**

노트북, 데스크탑, 모니터, 프린터, 스캐너, 외장하드, 카메라, 캠코더, 디지털 카메라, 디지털 캠코더, 디지털 캠코더, 디지털 캠코더

080-5387-0818

**일본어가르쳐드립니다.**

개인 및 기업, 일본어, 비즈니스, 번역, 통역, 통역, 통역, 통역

090-8850-9606

**MEIKO PLUS ACADEMY**

Point! 자기주도학습의 시작!

03-5312-7381

**초고속인터넷 신청 접수**

초고속인터넷 1Gbps 1,000메가

03-3368-8571

**여행나무**

할인항공권 ID: tabinoki

070-4384-1258

**홍삼정 에브리타임**

중국, 미국에서 대 히트한 홍삼정 에브리타임이 드디어 일본에 상륙!

03-5339-2318 03-5363-2359

**정관장 일본 법인 특별가입!!**

03-5339-2318 03-5363-2359

**이식 아자부사무소**

www.leeseeki.com